

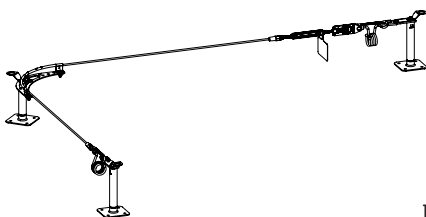
# GEBRAUCHSANLEITUNG

## SKYLINE 2.0

HORIZONTALS SEILSYSTEM



Instruction for use **GB**  
Gebrauchsanleitung **DE**  
Istruzioni d'uso **IT**  
Instructions d'utilisation **FR**  
Instrucciones de uso **ES**  
Gebruiksaanwijzing **NL**  
Brugsanvisning **DK**  
Bruksanvisning **NO**  
Bruksanvisning **SE**



SKYLOTEC GmbH  
Im Mühlengrund 6-8  
56566 Neuwied · Germany  
Fon +49 (0)2631/9680-0  
Fax +49 (0)2631/9680-80  
Mail [info@skylotec.com](mailto:info@skylotec.com)  
Web [www.skylotec.com](http://www.skylotec.com)

PSA-VO (EU) 2016/425

© SKYLOTEC  
MAT-BA-0230-02  
Stand 02.01.2023

**Information (Observe both manuals) /  
Informationen (Beide Anleitungen beachten)**



+



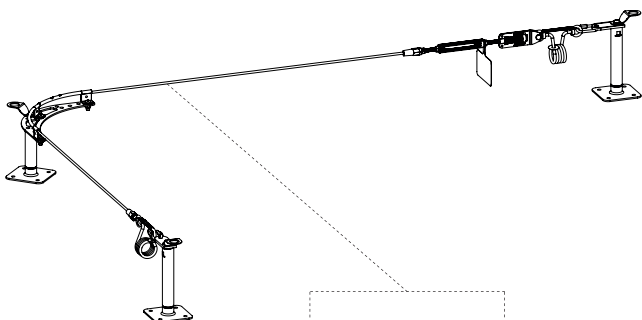
**i.1**

**i.2**

<b>GB</b>	<b>Instruction for use</b>	
	Icons	Seite 4-5
	Explanation	Seite 6-10
<b>DE</b>	<b>Gebrauchsanleitung</b>	
	Icons	page 4-5
	Erklärung	page 11-15
<b>IT</b>	<b>Istruzioni d'uso</b>	
	Icons	pagina 4-5
	Delucidazion	pagina 16-20
<b>FR</b>	<b>Instructions d'utilisation</b>	
	Icons	page 4-5
	Déclaration	page 21-25
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso</b>	
	Icons	página 4-5
	Declaración	página 26-30
<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>	
	Icons	zijde 4-5
	Uiteenzetting	zijde 31-35
<b>DK</b>	<b>Brugsanvisning</b>	
	Icons	side 4-5
	Forklaring	side-
<b>NO</b>	<b>Bruksanvisning</b>	
	Icons	side 4-5
	Forklaring	side-
<b>SE</b>	<b>Bruksanvisning</b>	
	Icons	sida 4-5
	Förklaring	sida-

# General information/Allgemeine Informationen

Abb. 1



abZ Z-14.9-869  
EN 795/B:2012



EN 354/355  
EN 358

## Labelling/Kennzeichnung

Abb. 2

### SKYLINE 2.0

Horizontal Lifeline System

Absturzsicherung nach /  
Fall protection system in  
accordance with / Valbeveiliging  
overeenkomstig

5.

8.

**EN 795/C:2012, CEN/TS 16415:2013**

Verwendung nur mit Läufer / To be used only with runner /  
Gebruik alleen met hardlopers : SKYLINE RUN (SL-100) ,  
SKYLINE OVERHEAD, RUNNER.

Max. Anzahl gleichzeitiger Benutzer / Max. number of  
simultaneous users / Max. aantal gebruikers tegelijkertijd

3.

max. \_\_\_\_\_ m

Achtung: Bei zu geringer Fallhöhe nur als  
Rückhaltesystem zu verwenden! / Notice: To be used  
only as restraint system if fall height too low! / Let op: bij  
een lage valhoogte alleen als beveiligingssysteem  
gebruiken!

Zugelassene Verbindungsmittel / Approved lanyards /  
Toegestane verbindingsmiddelen:  
Mitlaufendes Aufengeräte nach EN 353-2 / Guided type  
fall arrester with EN 353-2 / Meelopend opvangapparaat  
met EN 353-2 Verbindungsmittel nach EN 354/355 /  
Guided type fall arrester with EN 354/355 / Meelopend  
opvangapparaat met EN 354/355.  
Höhensicherungsgerät EN 360 / Retractable type fall  
arrester EN 360 / Veiligheidsvoorziening EN 360  
Mindestbruchfestigkeit des Stahlseil / Minimum breaking  
strength of the steel cable / Minimale breeksterkte van de  
staalkabel: 39kN

---

Installateur / Installer / Installateur

---

2.

Serien-Nr. / Serial no. /  
Seriennummer

Standort / Location / Locatie:

Installationsdatum / Date of  
installation / Installatiedatum:

..... 20 .....

Nächste Prüfung am /  
Next inspection on /  
Volgende controle op:

QR  
Code

i

9.

i

6.

7.

**SKYLOTEC**

1.

**SKYLOTEC**

SKYLOTEC GmbH · Im Mühlengrund 6-8  
56566 Neuwied · Germany  
info@skylotec.de

4.

4

Labelling/Kennzeichnung  
Abb. 3

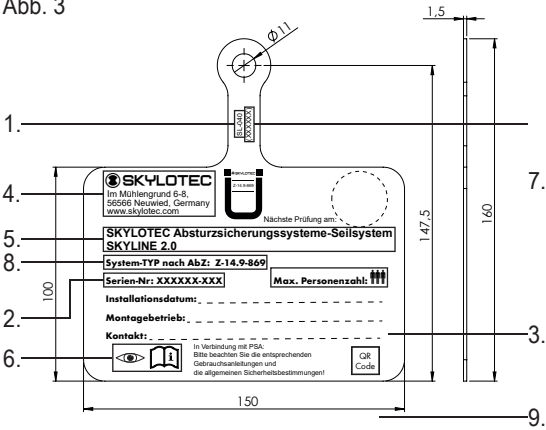


Abb. 4

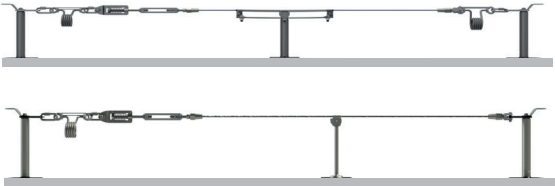
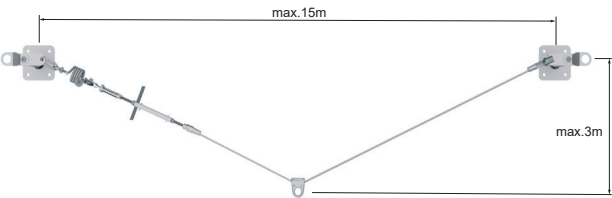


Abb. 5





Usage okay



Proceed with caution during usage



Danger to life



Not applicable or available

### **Information – read carefully**

The manual ( i.1 “General instructions”, and i.2 “Product-specific instructions”) must be available in the national language at all times. If not available, then the vendor has to resolve this matter with SKYLOTEC prior to sale. The instructions must be made available to the user.

## **1.) General user information**

### **IMPORTANT**

Before using the anchor device:

Poor and physical condition may affect the safety of the user in normal and emergency situations. A plan of rescue measures must therefore be in place, taking into account all possible emergencies. In any case, it must be ensured that the personal protective equipment corresponds to that which can be used with the SKYLOTEC device. The device must not be used until a competent person has tested it and confirmed its usability.

It must be ensured that the inspection sticker is current and has not expired. The device may only be used in accordance with the previously determined conditions of use and the intended purpose.

### **1.1 Horizontal rope system „SKYLINE 2.0“ Marking** (Fig. 2 and Fig. 3)

1. article number
2. serial number
3. max. Person
4. manufacturer incl. address
5. article description
6. Follow instructions
7. month and year of manufacture
8. relevant standards
9. data matrix

## **2.) Precaution**

At heights, your life depends on what equipment you use. If there is any doubt about the safety of this equipment, the manufacturer as well as the person responsible for this equipment must be informed. Preferably, the anchorage should be placed above the user's head. After a fall, the equipment must not be used and must be withdrawn from use immediately.

---

The entire device must be checked by a competent person and, if necessary, individual parts or even completely replaced. Only after this person has confirmed that the device is in proper working order is it released for use again.

### **3.) Safety instructions**

These instructions must be brought to the attention of every assembler or user before assembly begins. The installation instructions must be followed without fail, as failure to do so may endanger human life. If any difficulties should arise during the installation of the fall protection system, it must be stopped immediately.

Further information can be obtained from the manufacturer.

It must be ensured that the supplied instructions for use and assembly of the SKYLINE 2.0 are stored in a dry place and are accessible to all users at all times. Before use and each time the system is used, it must be visually inspected to ensure that it is functioning properly.

The system is electrically conductive. Relevant, country-specific regulations govern the connection to lightning protection or equipotential bonding.

Regular (annual) inspection is essential as the safety of the user depends on the effectiveness and durability of all equipment. Compatibility with similar systems is not guaranteed and may pose a risk to life and limb if contravened.

The anchor device and the runner are used for fall protection of persons and not of objects, as a transport anchor point or as a lifting device for loads or for use for „rope supporting work“. Rescue is excluded from this. The anchor device is suitable for use by 1 to max. 3 persons (depending on the surface). The anchor device may only be used by trained and instructed users.

The employer or an expert must instruct the user in the correct use of the anchor device. The anchor device must be inspected and serviced annually by an expert, see the SKYLOTEC „Inspection instructions MAT-PA-0001-(language)“, which is available on request from SKYLOTEC GmbH. Before each use, the anchor device as well as the personal protective equipment against falls from a height must be checked for defects. If there is any doubt about the functionality of the products, they must not be used and must be withdrawn from use immediately.

Damaged anchorage devices, runners and/or connecting devices as well as other parts of the PPE against falls from a height may no longer be used and must be withdrawn from use immediately. If necessary, the complete system or the PPE must be inspected by the manufacturer or an expert. After a fall, the anchor device must not be used and must be immediately withdrawn from use.

In this case, the device must be checked by an expert in order to agree on the further procedure. Improperly executed bonding/screwing can loosen and endanger the safe function of the anchor device!

---

Improper repairs, maintenance and/or manipulation of the anchor device and its components pose a risk to life and limb. The product may only be used with connecting elements (EN 362) and personal protective equipment against falling. Otherwise, any warranty and any liability towards SKYLOTEC GmbH will expire.

When using other personal protective equipment, the corresponding operating instructions and applicable regulations must be observed. All maintenance work on the system must only be carried out in accordance with the measures specified by SKYLOTEC GmbH.

#### **4.) Use**

The use of safety harnesses (EN 361) is mandatory. The runner may only be used with one of the following equipment:

Travelling fall arresters on a moving guide (EN 353-2) and fall arresters (EN 355).

lanyards with energy absorbers (EN 354/355)

Holding or restraint systems (EN 358)

Retractable type fall arrester according to EN 360 as follows:

HSG-002-XX

HSG-042-6

HSG-042-10

HSG-050-XX

Any other devices, e.g. retractable type fall arresters according to EN 360, are excluded unless they have been tested together in this system. Otherwise malfunctions may occur in case of a fall of these devices.

The required distance to the ground results from the calculated fall height.

When using the above mentioned fall arresters (HSG-XXX) the height of fall must be increased by three metres. Care must be taken to maintain sufficient clearance below the work area so that persons cannot hit an obstacle. In general, an essential safety criterion for fall arrest systems is that the position of the anchorage device and the type of design keep the free fall to a minimum. The maximum number of users also results from the calculation of forces. It is noted on the system plate. Due to the approval of the system, it is possible to design systems that are approved for a maximum of 3 persons with a span of up to 15 m (Fig. 5). However, in the event of a fall, a considerable deflection may occur, which must be taken into account. A maximum deflection of 3, metres can occur, which must be included in the calculation of the fall height. It is permissible for all users of the facility to be in the same field at the same time. However, due to the risk of being carried away in the event of a fall, a maximum of 2 users per bay is recommended. Carabiners must comply with EN 362.

#### **5.) Technical description**

This system is a flexible horizontal anchorage device (Fig. 4). It can be installed or mounted on any load-bearing structure (roof, façade, crane girder, etc. ...). The user can attach himself to the rope



---

anywhere with the mobile runner/glider. For smooth gliding over intermediate anchors and curved elements, the user must ensure that the runner/glider is hooked onto the rope in the correct direction (see the instructions for use of the respective runner). He can then walk freely along the rope without additional handling of the intermediate anchors and curve elements. All components of the SKYLOTEC anchor device are made of stainless steel.

The anchorage device has a general building authority approval (abZ) with the no. Z-14.9-869 and is tested according to EN 795/C:2012 and CEN/TS 16415:2013.

It can be attached to approved anchor points that can bear a permissible load of 12 kN.

## **6.) Operating principle**

The SKYLOTEC anchor device has been certified for operation with the mobile attachment points SL-100, SL-102 and or alternatively with a karabiner (EN 362) or a lanyard according to EN 354/355 (Fig. 1). This runner/slider can be attached and detached at any point of the device and requires two consecutive operations to be attached or detached (see runner/slider instruction manual).

## **7.) Maintenance, care and cleaning**

The SKYLINE 2.0 does not require any special maintenance, but should be cleaned as needed.

## **8.) Service life**

The service life depends on the individual conditions of use. All elements of the system are made of corrosion-resistant stainless steel and are therefore weather-resistant and low-maintenance. Slight surface rust on stainless steel components near the coast is not a material defect. Regular cleaning promotes service life by removing aggressive substances from the surface, thus counteracting premature ageing. With regular inspection and documentation, there is no specific maximum service life, provided the following conditions are met:- to be assessed by a competent person, - in the event of obvious damage (including to the substrate)- depending on the condition of the system and the installation site (industry, sea, etc.). When inspecting the system, the competent person decides on further/ or extended use. After a fall, the SKYLINE fall protection system may no longer be used until it has been repaired and inspected by a competent person and released again.

## **9.) Identification and warranty certificate**

(Please complete before first use.)

- a) Product name
- b) Article number
- c) Material
- d) Serial No.
- e) Month and year of manufacture

- 
- f 1-x) Standards (international)
  - g 1-x) Certificate number
  - h 1-x) Certification body
  - i 1-x) Certificate date
  - j 1-x) Max. Number of persons
  - k) Manufacturing surveillance body; quality management system

The full declaration of conformity can be accessed via the following link: [www.skylotec.com/downloads](http://www.skylotec.com/downloads)

## **10.) Control card**

10.1–10.5) To be completed for audit

10.1) Date

10.2) Tester

10.3) Reason

10.4) Remark

10.5) Next inspection

## **11.) Individual information**

11.1–11.4) Completed by purchaser

11.1) Date of purchase

11.2) First use

11.3) User

11.4) Company

## **12.) List of certifying centres**



Nutzung in Ordnung



Vorsicht bei der Nutzung



Lebensgefahr



Nicht anwendbar oder nicht verfügbar

### **Information – sorgfältig lesen**

Die Anleitungen ( i.1 „Allgemeine Anleitung“ und i.2 „Produktspezifische Anleitung“) müssen immer in Landessprache vorhanden sein. Sollte diese nicht vorliegen ist dies vor dem Weiterverkauf vom Verkäufer mit SKYLOTEC abzuklären. Die Anleitung muss dem Benutzer zur Verfügung gestellt werden.

### **1.) Generelle Benutzerinformationen**

#### **WICHTIG**

Vor der Benutzung der Anschlagereinrichtung:

Eine schlechte und körperliche Verfassung kann die Sicherheit des Benutzers im Normalfall und im Notfall beeinträchtigen. Ein Plan mit Rettungsmaßnahmen muss daher vorhanden sein, in dem alle möglichen Notfälle berücksichtigt sind.

In jedem Falle muss sichergestellt sein, dass die persönliche Schutzausrüstung jener entspricht, welche mit der SKYLOTEC-Einrichtung benutzt werden kann. Die Einrichtung darf nicht benutzt werden, bevor ein Sachkundiger sie geprüft und ihre Benutzbarkeit bestätigt hat.

Es ist sicherzustellen, dass die Prüfplakette aktuell und nicht abgelaufen ist. Die Einrichtung darf nur nach den vorher bestimmten Einsatzbedingungen, sowie dem vorgesehenen Verwendungszeck benutzt werden.

#### **1.1 Horizontales Seilsystem „SKYLINE 2.0“ Kennzeichnung (Abb. 2 und Abb. 3)**

1. Artikelnummer
2. Seriennummer
3. Max. Person
4. Hersteller inkl. Anschrift
5. Artikelbezeichnung
6. Anleitung beachten
7. Monat und Jahr der Herstellung
8. Relevante Normen
9. Data Matrix

### **2.) Vorsorge**

In Höhen hängt Ihr Leben davon ab, welche Ausrüstungen Sie benutzen. Falls irgendwelche Zweifel über die Sicherheit dieser Ausrüstungen bestehen, muss der Hersteller sowie die

---

verantwortliche Person für diese Ausrüstung darüber informiert werden.

Vorzugsweise sollte die Verankerung über Kopf des Benutzers angeordnet sein. Nach einem Absturz darf die Einrichtung nicht mehr verwendet werden und ist sofort der Benutzung zu entziehen. Die gesamte Einrichtung muss von einer sachkundigen Person geprüft und gegebenenfalls einzelne Teile oder sogar komplett erneuert werden. Erst nachdem diese Person die Einrichtung als ordnungsgemäß bestätigt hat ist sie wieder für die Benutzung freigegeben.

### **3.) Sicherheitshinweise**

Vor Montagebeginn muss jedem Monteur bzw. Benutzer diese Anleitung zur Kenntnis gebracht werden. Die Montageanleitung ist unbedingt zu befolgen, da bei Nichteinhaltung Menschenleben gefährdet sind. Sollten Schwierigkeiten bei der Montage der Absturzsicherung auftreten, ist diese sofort abubrechen.

Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller.

Es ist sicherzustellen, dass die mitgelieferten Gebrauchs-, und Montageanleitungen der SKYLINE 2.0 trocken gelagert werden und jeglichen Benutzern zu jederzeit zugänglich sind. Vor dem Einsatz und bei jeder Benutzung ist eine Sichtprüfung auf die Funktionsfähigkeit des Systems vorzunehmen.

Das System ist elektrisch leitfähig. Einschlägige, länderspezifische Vorschriften regeln die Anbindung an einen Blitzschutz oder Potentialausgleich.

Eine regelmäßige (jährliche) Überprüfung ist unbedingt erforderlich, da die Sicherheit des Benutzers von der Wirksamkeit und Haltbarkeit der gesamten Ausrüstung abhängt. Die Kompatibilität mit ähnlichen Systemen ist nicht gewährleistet und kann bei Zuwiderhandlung eine Gefahr für Leib und Leben darstellen.

Die Anschlagereinrichtung und der Läufer dient zur Absturzsicherung von Personen und nicht von Gegenständen, als Transportanschlagpunkt oder als Hebeeinrichtung für Lasten oder zum Gebrauch zur „Seil unterstützenden Arbeit“. Die Rettung ist hiervon ausgeschlossen. Die Anschlagereinrichtung ist für die Benutzung von 1 bis max. 3 Personen (je nach Untergrund) geeignet. Die Anschlagereinrichtung darf nur von ausgebildeten und unterwiesenen Benutzern verwendet werden.

Eine Unterweisung des Benutzers zum korrekten Gebrauch der Anschlagereinrichtung ist durch den Arbeitgeber oder einen Sachkundigen vorzunehmen. Die Anschlagereinrichtung muss jährlich durch einen Sachkundigen überprüft und gewartet werden, siehe hierzu die SKYLOTEC „Prüfanleitung MAT-PA-0001-(Sprache)“, die auf Anfrage bei der SKYLOTEC GmbH erhältlich ist. Vor jeder Verwendung ist die Anschlagereinrichtung sowie die persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz auf Mängel zu überprüfen. Bei Zweifeln an der Funktionsfähigkeit der Produkte dürfen diese nicht benutzt werden und sind sofort der Benutzung zu entziehen.

---

Beschädigte Anschlagseinrichtungen; Läufer und/ oder Verbindungsmittel sowie andere Teile der PSA gegen Absturz dürfen nicht mehr verwendet werden und müssen sofort der Benutzung entzogen werden. Ggfs. ist eine Überprüfung des kompletten Systems bzw. der PSAgA durch den Hersteller oder einen Sachkundigen vorzunehmen. Nach einem Absturz darf die Anschlagseinrichtung nicht verwendet werden und muss sofort der Benutzung entzogen werden.

Hier ist die Einrichtung durch einen Sachkundigen zu überprüfen um weiteres Vorgehen ab zu stimmen. Nicht korrekt ausgeführte Verklebungen/ Verschraubungen können sich lösen und die sichere Funktion der Anschlagseinrichtung gefährden!

Unsachgemäße Reparaturen, Wartungen und/ oder Manipulationen der Anschlagseinrichtung sowie ihrer Komponenten, stellen eine Gefahr für Leib und Leben dar. Das Produkt darf nur mit Verbindungselementen (EN 362) und einer persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz verwendet werden. Andernfalls erlischt jegliche Gewährleistung und jegliche Haftung gegenüber der SKYLOTEC GmbH.

Bei Verwendung von weiteren persönlichen Schutzausrüstungen sind die entsprechenden Bedienungsanleitungen und geltenden Vorschriften zu beachten. Alle Instandsetzungsarbeiten an dem System sind nur in Übereinstimmung mit der SKYLOTEC GmbH angegebenen Maßnahmen durch zu führen.

#### **4.) Benutzung**

Die Verwendung von Auffanggurten (EN 361) ist zwingend vorgeschrieben. Der Läufer darf nur mit einer der folgenden Ausrüstungen benutzt werden:

Mitlaufende Auffanggeräte an beweglicher Führung (EN 353-2) und Falldämpfern (EN 355).

Verbindungsmittel mit Falldämpfer (EN 354/355)

Halte- oder Rückhaltesystemen (EN 358)

Höhensicherungsgerät nach EN 360 wie folgt:

HSG-002-XX

HSG-042-6

HSG-042-10

HSG-050-XX

Jegliche anderen wie z.B. Höhensicherungsgeräte nach EN 360 sind ausgeschlossen sofern sie nicht gemeinsam in diesem System geprüft wurden. Hier kann es sonst zu Fehlfunktionen im Absturzfall dieser Geräte führen.

Der erforderliche Abstand zum Boden ergibt sich aus der errechneten Fallhöhe.

Bei Benutzung der oben genannten Höhensicherungsgeräte (HSG-XXX) muß die Fallhöhe um drei Meter erhöht werden. Es ist darauf zu achten, dass unterhalb des Arbeitsbereiches genügend Freiraum gehalten wird, damit die Personen nicht auf ein Hindernis treffen können. Generell ist bei Auffangsystemen ein wesentliches Sicherheitskriterium, dass die Lage der Anschlagseinrichtung und

---

die Art der Ausführung der freie Fall auf ein Mindestmaß beschränkt wird. Die maximale Anzahl von Benutzer ergibt sich ebenfalls aus der Kräfte kalkulation. Sie ist auf dem Anlagenschild vermerkt. Aufgrund der Zulassung des Systems ist es möglich, Anlagen die bis zu max. 3 Personenzugelassen sind bei einer Spannweite bis 15 m (Abb. 5) auszulegen. Dabei kann jedoch im Absturzfall eine erhebliche Auslenkung entstehen, die unbedingt zu beachten ist. Es kann eine maximale Auslenkung von 3, Metern entstehen, die bei der Berechnung der Fallhöhe mit einbezogen werden muss. Es ist zulässig, dass sich alle Benutzer der Anlage gleichzeitig im selben Feld aufhalten. Aufgrund der Gefahr des Mitreißens, im Falle eines Sturzes, wird jedoch eine max. Anzahl von 2 Benutzern pro Feld empfohlen. Karabiner müssen der EN 362 entsprechen.

## **5.) Technische Beschreibung**

Dieses System ist eine flexible, horizontale Anschlagseinrichtung (Abb. 4). Sie kann auf jeder tragenden Struktur installiert bzw. montiert werden (Dach, Fassade, Kranlaufträger etc. ...). Der Benutzer kann sich mit dem mobilen Läufer/Gleiter überall am Seil anschlagen. Zum leichtgängigen Gleiten über Zwischenanker und Kurvenelemente muss der Benutzer sicherstellen, dass der Läufer/Gleiter in der richtigen Richtung am Seil eingehängt ist (Siehe hierzu die Gebrauchsanleitung des jeweiligen Läufers). Er kann dann frei und ohne zusätzliches Hantieren an den Zwischenankern und Kurvenelementen an dem Seil entlang gehen. Alle Komponenten der SKYLOTEC- Anschlagseinrichtung sind aus Edelstahl gefertigt. Die Anschlagseinrichtung hat eine allgemeine Bauaufsichtliche Zulassung (abZ) mit der Nr. Z-14.9-869 und ist nach EN 795/C:2012 und CEN/TS 16415:2013 geprüft.

Sie kann an zugelassenen Anschlagpunkten, die eine zulässige Last von 12 kN aufnehmen können, angebracht werden.

## **6.) Arbeitsprinzip**

Die SKYLOTEC- Anschlagseinrichtung wurde zum Betrieb mit mobilen Anschlagpunkten SL-100, SL-102 und oder alternativ mit einem Karabiner (EN 362) oder einem Verbindungsmittel nach EN 354/355 zertifiziert (Abb. 1). Dieser Läufer/Gleiter kann an jedem beliebigen Punkt der Einrichtung ein- und ausgehängt werden und benötigt zwei aufeinander folgende Betätigungen, um ein- oder ausgehängt zu werden (s. Bedienungsanleitung des Läufers/Gleiters).

## **7.) Wartung, Pflege und Reinigung**

Die SKYLINE 2.0 bedarf keiner besonderen Wartung hier sollte je nach Bedarf gereinigt werden.

## **8.) Lebensdauer**

Die Lebensdauer ist abhängig von den individuellen Einsatzbedingungen. Alle Elemente des Systems bestehen aus korrosionsfestem Edelstahl und sind somit witterungsbeständig und wartungsarm. Leichter

---

Oberflächenrost bei Edelstahl-komponenten in Küstennähe ist kein Sachmangel. Eine regelmäßige Reinigung begünstigt die Lebensdauer, indem aggressive Stoffe von der Oberfläche entfernt werden und diese dadurch einer vorzeitigen Alterung entgegen wirken. Bei regelmäßiger Inspektion und Dokumentation gibt es keine bestimmte maximale Lebensdauer, sofern nachfolgende Bedingungen eingehalten werden:- von einer sachkundigen Person zu beurteilen, - bei offensichtlichen Schäden (auch des Untergrundes)- je nach Zustand des Systems und des Aufstellungsortes (Industrie, See, etc.). Bei der Überprüfung des Systems entscheidet der Sachkundige über die weitere/ oder verlängerte Nutzungsdauer. Nach einem Absturz darf das SKYLINE-Absturzsicherungssystem so lange nicht mehr verwendet werden, bis es wieder Instand gesetzt wurde und durch eine Sachkundige Person geprüft und wieder frei gegeben wurden.

### **9.) Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat**

(Bitte vordem ersten Einsatz ausfüllen.)

- a) Produktname
- b) Artikelnummer
- c) Material
- d) Serien- Nr.
- e) Monat und Jahr der Herstellung
- f 1-x) Normen (international)
- g 1-x) Zertifikatsnummer
- h 1-x) Zertifizierungsstelle
- i 1-x) Zertifikatsdatum
- j 1-x) Max. Personenzahl
- k) Fertigungsüberwachende Stelle; Qualitätsmanagementsystem

Die vollständige Konformitätserklärung kann unter folgendem Link abgerufen werden:[www.skylotec.com/downloads](http://www.skylotec.com/downloads)

### **10.) Kontrollkarte**

10.1–10.5) Bei Revision auszufüllen

- 10.1) Datum
- 10.2) Prüfer
- 10.3) Grund
- 10.4) Bemerkung
- 10.5) Nächste Untersuchung

### **11.) Individuelle Informationen**

11.1–11.4) Vom Käufer auszufüllen

- 11.1) Kaufdatum
- 11.2) Erstgebrauch
- 11.3) Benutzer
- 11.4) Unternehmen

### **12.) Liste der zertifizierenden Stellen**



Utilizzo corretto



Attenzione durante l'utilizzo



Pericolo di morte



Non applicabile o disponibile

### Informazioni – leggere attentamente

Le istruzioni d'uso (i.1 "Istruzioni generali", i.2 "Istruzioni specifiche per il prodotto") devono essere sempre disponibili nella lingua del paese. Qualora non dovessero essere presenti rivolgersi al rivenditore. Le istruzioni devono essere messe a disposizione dell'utente.

#### 1.) Informazioni generali per l'utente:

##### IMPORTANTE

Prima di utilizzare il dispositivo di ancoraggio:

Le cattive condizioni fisiche possono compromettere la sicurezza dell'utilizzatore in situazioni normali e di emergenza. Occorre quindi predisporre un piano di misure di salvataggio che tenga conto di tutte le possibili emergenze.

In ogni caso, bisogna assicurarsi che l'attrezzatura di protezione personale corrisponda a quella che può essere utilizzata con il dispositivo SKYLOTEC. Il dispositivo non deve essere utilizzato prima che una persona competente lo abbia testato e confermato la sua utilizzabilità.

Bisogna assicurarsi che l'adesivo di controllo sia attuale e non sia scaduto. L'apparecchio può essere utilizzato solo in conformità alle condizioni d'uso precedentemente stabilite e allo scopo previsto.

##### 1.1 Sistema a fune orizzontale „SKYLINE 2.0“ Marcatura

(Fig. 2 e Fig. 3)

1. numero di articolo
2. numero di serie
3. max. Persona
4. produttore incl. indirizzo
5. descrizione dell'articolo
6. Seguire le istruzioni
7. mese e anno di fabbricazione
8. norme pertinenti
9. matrice dei dati

#### 2.) Precauzione

In altezza, la tua vita dipende dall'attrezzatura che usi. In caso di dubbi sulla sicurezza di questa attrezzatura, è necessario informare il produttore e la persona responsabile di questa attrezzatura.



---

Preferibilmente, l'ancoraggio deve essere posizionato sopra la testa dell'utente. Dopo una caduta, l'attrezzatura non deve essere utilizzata e deve essere immediatamente ritirata dall'uso.

L'intero dispositivo deve essere controllato da una persona competente e, se necessario, le singole parti o addirittura sostituito completamente. Solo dopo che questa persona ha confermato che l'apparecchio è in grado di funzionare correttamente, esso può essere nuovamente utilizzato.

### **3.) Istruzioni di sicurezza**

Queste istruzioni devono essere portate all'attenzione di ogni montatore o utente prima di iniziare il montaggio. Le istruzioni di montaggio devono essere seguite in modo ineccepibile, poiché in caso contrario si può mettere in pericolo la vita umana. In caso di difficoltà durante il montaggio del sistema di protezione anticaduta, questo deve essere immediatamente interrotto.

Ulteriori informazioni possono essere richieste al produttore.

Bisogna assicurarsi che le istruzioni per l'uso e il montaggio di SKYLINE 2.0 fornite siano conservate in un luogo asciutto e siano sempre accessibili a tutti gli utenti. Prima dell'uso e ogni volta che il sistema viene utilizzato, deve essere ispezionato visivamente per assicurarne il corretto funzionamento.

Il sistema è elettricamente conduttivo. Il collegamento alla protezione antifulmine o al collegamento equipotenziale è regolato dalle norme specifiche del paese.

Un'ispezione regolare (annuale) è essenziale, poiché la sicurezza dell'utente dipende dall'efficacia e dalla durata di tutta l'attrezzatura. La compatibilità con sistemi simili non è garantita e può rappresentare un rischio per la vita e l'incolumità fisica in caso di violazione.

Il dispositivo di ancoraggio e la guida di scorrimento sono utilizzati per la protezione anticaduta di persone e non di oggetti, come punto di ancoraggio per il trasporto o come dispositivo di sollevamento di carichi o per l'utilizzo per „lavori di sostegno su corda“. Il salvataggio è escluso da questo. Il dispositivo di ancoraggio è adatto per l'uso da 1 a max. 3 persone (a seconda della superficie). Il dispositivo di ancoraggio può essere utilizzato solo da utenti addestrati e istruiti.

Il datore di lavoro o un esperto deve istruire l'utente sull'uso corretto del dispositivo di ancoraggio. Il dispositivo di ancoraggio deve essere controllato e revisionato annualmente da un esperto, vedere le „Istruzioni di controllo MAT-PA-0001-(lingua)“ di SKYLOTEC, disponibili su richiesta presso SKYLOTEC GmbH. Prima di ogni utilizzo, il dispositivo di ancoraggio e i dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto devono essere controllati per individuare eventuali difetti. In caso di dubbi sulla funzionalità dei prodotti, questi non devono essere utilizzati e devono essere immediatamente ritirati dall'uso.

I dispositivi di ancoraggio, le guide e/o i dispositivi di collegamento danneggiati e le altre parti dei DPI contro le cadute dall'alto non

---

possono più essere utilizzati e devono essere immediatamente ritirati dall'uso. Se necessario, l'intero sistema o il DPI devono essere controllati dal produttore o da un esperto. Dopo una caduta, il dispositivo di ancoraggio non deve essere utilizzato e deve essere immediatamente ritirato dall'uso.

In questo caso, il dispositivo deve essere controllato da un esperto per concordare la procedura successiva. L'incollaggio/avvitamento eseguito in modo improprio può allentare e mettere in pericolo il funzionamento sicuro del dispositivo di ancoraggio!

Riparazioni, manutenzioni e/o manipolazioni improprie del dispositivo di ancoraggio e dei suoi componenti costituiscono un rischio per la vita e l'incolumità fisica. Il prodotto può essere utilizzato solo con elementi di collegamento (EN 362) e dispositivi di protezione individuale contro la caduta. In caso contrario, la garanzia e la responsabilità nei confronti di SKYLOTEC GmbH decadono.

In caso di utilizzo di altri dispositivi di protezione individuale si devono osservare le relative istruzioni per l'uso e le norme vigenti. Tutti i lavori di manutenzione del sistema devono essere eseguiti esclusivamente secondo le misure indicate da SKYLOTEC GmbH.

#### **4.) Utilizzare**

L'uso di imbracature di sicurezza (EN 361) è obbligatorio. La guida di scorrimento può essere utilizzata solo con una delle seguenti attrezzature:

Dispositivi anticaduta su guida mobile (EN 353-2) e dispositivi anticaduta (EN 355).

cordini con assorbitori di energia (EN 354/355)

sistemi di trattenuta o di contenimento (EN 358)

Dispositivi anticaduta di tipo retrattile secondo EN 360 come segue:

HSG-002-XX

HSG-042-6

HSG-042-10

HSG-050-XX

Tutti gli altri dispositivi, ad esempio i dispositivi anticaduta di tipo retrattile secondo EN 360, sono esclusi a meno che non siano stati testati insieme in questo sistema. Altrimenti possono verificarsi malfunzionamenti in caso di caduta di questi dispositivi.

La distanza necessaria dal suolo risulta dall'altezza di caduta calcolata.

Quando si utilizzano i dispositivi anticaduta sopra menzionati (HSG-XXX) l'altezza di caduta deve essere aumentata di tre metri.

Si deve fare attenzione a mantenere uno spazio libero sufficiente sotto l'area di lavoro in modo che le persone non possano urtare un ostacolo. In generale, un criterio di sicurezza essenziale per i sistemi anticaduta è che la posizione del dispositivo di ancoraggio e il tipo di progettazione mantengano la caduta libera al minimo. Il numero massimo di utenti risulta anche dal calcolo delle forze. È annotato sulla targhetta del sistema. Grazie all'omologazione del sistema, è possibile progettare sistemi omologati per un massimo

---

di 3 persone con una campata fino a 15 m (Fig. 5). Tuttavia, in caso di caduta, può verificarsi una notevole deflessione, che deve essere presa in considerazione. Può verificarsi una flessione massima di 3 metri, che deve essere inclusa nel calcolo dell'altezza di caduta. È ammissibile che tutti gli utenti della struttura si trovino nello stesso campo allo stesso tempo. Tuttavia, a causa del rischio di essere trasportati via in caso di caduta, si raccomanda un massimo di 2 utenti per campata. I moschettoni devono essere conformi alla norma EN 362.

## **5.) Descrizione tecnica**

Questo sistema è un dispositivo di ancoraggio orizzontale flessibile (Fig. 4). Può essere installato o montato su qualsiasi struttura portante (tetto, facciata, trave della gru, ecc...). L'utente può agganciarsi alla corda in qualsiasi punto con la guida di scorrimento mobile. Per uno scivolamento senza problemi su ancoraggi intermedi ed elementi curvi, l'utilizzatore deve assicurarsi che la guida di scorrimento/cancello sia agganciata alla corda nella direzione corretta (vedere le istruzioni per l'uso della rispettiva guida di scorrimento). Egli può quindi camminare liberamente lungo la corda senza manipolare ulteriormente gli ancoraggi intermedi e gli elementi curvi. Tutti i componenti del dispositivo di ancoraggio SKYLOTEC sono in acciaio inossidabile.

Il dispositivo di ancoraggio ha un'approvazione generale dell'autorità edilizia (abZ) con il no. Z-14.9-869 ed è testato secondo EN 795/C:2012 e CEN/TS 16415:2013.

Può essere fissato a punti di ancoraggio approvati che possono sopportare un carico ammissibile di 12 kN.

## **6.) Principio di funzionamento**

Il dispositivo di ancoraggio SKYLOTEC è stato certificato per l'uso con i punti di attacco mobili SL-100, SL-102 o, in alternativa, con un moschettone (EN 362) o un cordino secondo EN 354/355 (Fig. 1). Questa guida di scorrimento/scivolo può essere attaccata e staccata in qualsiasi punto del dispositivo e richiede due operazioni consecutive per essere attaccata o staccata (vedi manuale di istruzioni della guida di scorrimento/scivolo).

## **7.) Manutenzione, cura e pulizia**

Lo SKYLINE 2.0 non richiede alcuna manutenzione speciale, ma deve essere pulito come necessario.

## **8.) Vita di servizio**

La durata dipende dalle condizioni individuali di utilizzo. Tutti gli elementi del sistema sono realizzati in acciaio inossidabile resistente alla corrosione e sono quindi resistenti alle intemperie e richiedono poca manutenzione. Una leggera ruggine superficiale sui componenti in acciaio inossidabile vicino alla costa non è un difetto del materiale. La pulizia regolare favorisce la durata di vita rimuovendo le sostanze aggressive dalla superficie, contrastando

---

così l'invecchiamento prematuro. Con l'ispezione regolare e la documentazione, non c'è una durata di vita massima specifica, purché siano soddisfatte le seguenti condizioni:- da valutare da una persona competente, - in caso di danni evidenti (anche al substrato)- a seconda delle condizioni del sistema e del luogo di installazione (industria, mare, ecc.). Al momento dell'ispezione del sistema, la persona competente decide sull'ulteriore/ o prolungato utilizzo. Dopo una caduta, il sistema di protezione anticaduta SKYLINE non può più essere utilizzato fino a quando non è stato riparato e ispezionato da una persona competente e rilasciato nuovamente.

## **9.) Certificato di identificazione e di garanzia**

(Si prega di completare prima del primo utilizzo).

- a) Nome del prodotto
- b) Numero di articolo
- c) Materiale
- d) Numero di serie
- e) Mese e anno di fabbricazione
- f 1-x) Norme (internazionali)
- g 1-x) Numero di certificato
- h 1-x) Ente di certificazione
- i 1-x) Data del certificato
- j 1-x) Max. Numero di persone
- k) Organismo di sorveglianza della produzione; sistema di gestione della qualità

La dichiarazione di conformità completa è scaricabile dal seguente link: [www.skylotec.com/downloads](http://www.skylotec.com/downloads)

## **10.) Scheda di controllo**

- 10.1-10.5) Compilare in caso di collaudo
- 10.1) Data
- 10.2) Collaudatore
- 10.3) Causa
- 10.4) Nota
- 10.5) Prossimo controllo

## **11.) Informazione individuale**

- 11.1-11.2) Da compilarsi da parte dell'utilizzatore
- 11.1) Data di acquisto
- 11.2) Primo utilizzo
- 11.3) Utilizzatore
- 11.4) Azienda

## **12.) Elenco degli organismi di certificazione**



Utilisation correcte



Attention pendant l'utilisation



Danger de mort



Non applicable ou disponible

## **Informations : à lire attentivement**

Les manuels (i.1 « Instructions générales », i.2 « Instructions propres au produit ») doivent toujours être disponibles dans la langue du pays. S'ils n'existent pas, contacter le revendeur. Les manuels doivent être mis à disposition de l'utilisateur. Ils doivent être lus et compris avant toute utilisation.

### **1.) Informations générales sur l'utilisateur**

#### **IMPORTANT**

Avant d'utiliser le dispositif d'ancrage :

La mauvaise condition et la condition physique peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur dans des situations normales et d'urgence. Un plan de mesures de sauvetage doit donc être mis en place, en tenant compte de toutes les urgences possibles.

Dans tous les cas, il faut s'assurer que l'équipement de protection individuelle correspond à celui qui peut être utilisé avec le dispositif SKYLOTEC. L'appareil ne doit pas être utilisé avant qu'une personne compétente ne l'ait testé et confirmé son utilité.

Il faut s'assurer que la vignette de contrôle est actuelle et n'est pas périmée. L'appareil ne doit être utilisé que conformément aux conditions d'utilisation déterminées au préalable et à l'usage prévu.

#### **1.1 Système de câbles horizontaux „SKYLINE 2.0“ Marquage (Fig. 2 et Fig. 3)**

1. numéro d'article
2. numéro de série
3. max. Personne
4. fabricant y compris l'adresse
5. description de l'article
6. Instructions de suivi
7. mois et année de fabrication
8. normes pertinentes
9. matrice de données

### **2.) Précaution**

En hauteur, votre vie dépend de l'équipement que vous utilisez. En cas de doute sur la sécurité de cet équipement, il faut en informer le fabricant ainsi que le responsable de cet équipement.

---

De préférence, l'ancrage doit être placé au-dessus de la tête de l'utilisateur. Après une chute, l'équipement ne doit pas être utilisé et doit être immédiatement retiré de la circulation.

L'ensemble de l'appareil doit être contrôlé par une personne compétente et, si nécessaire, les pièces individuelles ou même le remplacement complet. Ce n'est qu'après que cette personne ait confirmé que l'appareil est en bon état de fonctionnement qu'il peut être à nouveau utilisé.

### **3.) Consignes de sécurité**

Ces instructions doivent être portées à la connaissance de chaque monteur ou utilisateur avant le début du montage. Les instructions d'installation doivent être suivies sans faute, le non-respect de ces instructions pouvant mettre en danger la vie humaine. Si des difficultés surviennent pendant l'installation du système de protection contre les chutes, il faut l'arrêter immédiatement.

Des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès du fabricant.

Il convient de s'assurer que les instructions d'utilisation et de montage du SKYLINE 2.0 fournies sont conservées dans un endroit sec et sont accessibles à tous les utilisateurs à tout moment. Avant l'utilisation et chaque fois que le système est utilisé, il doit être inspecté visuellement pour s'assurer de son bon fonctionnement.

Le système est conducteur d'électricité. Les réglementations pertinentes et spécifiques à chaque pays régissent le raccordement à la protection contre la foudre ou à la liaison équipotentielle.

Une inspection régulière (annuelle) est essentielle car la sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la durabilité de tous les équipements. La compatibilité avec des systèmes similaires n'est pas garantie et peut présenter un risque pour la vie et l'intégrité physique en cas d'infraction.

Le dispositif d'ancrage et le coulisseau sont utilisés pour la protection contre les chutes de personnes et non d'objets, comme point d'ancrage pour le transport ou comme dispositif de levage de charges ou pour une utilisation dans le cadre de „travaux sur cordes“. Le sauvetage en est exclu. Le dispositif d'ancrage peut être utilisé par 1 à max. 3 personnes (selon la surface). Le dispositif d'ancrage ne peut être utilisé que par des utilisateurs formés et instruits.

L'employeur ou un expert doit former l'utilisateur à l'utilisation correcte du dispositif d'ancrage. Le dispositif d'ancrage doit être contrôlé et entretenu chaque année par un expert, voir les „Instructions de contrôle MAT-PA-0001-(language)“ de SKYLOTEC, qui sont disponibles sur demande auprès de SKYLOTEC GmbH. Avant chaque utilisation, le dispositif d'ancrage ainsi que l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur doivent être contrôlés pour détecter d'éventuels défauts. En cas de doute sur la fonctionnalité des produits, ceux-ci ne doivent pas être utilisés et doivent être immédiatement retirés de la circulation.

---

Les dispositifs d'ancrage, les glissières et/ou les dispositifs de raccordement ainsi que d'autres parties de l'EPI contre les chutes de hauteur endommagés ne doivent plus être utilisés et doivent être immédiatement retirés de la circulation. Si nécessaire, le système complet ou l'EPI doit être contrôlé par le fabricant ou un expert. Après une chute, le dispositif d'ancrage ne doit plus être utilisé et doit être immédiatement retiré de la circulation.

Dans ce cas, le dispositif doit être contrôlé par un expert afin de convenir de la suite de la procédure. Un collage/vissage mal exécuté peut desserrer et mettre en danger le fonctionnement sûr du dispositif d'ancrage !

Les réparations, l'entretien et/ou la manipulation incorrects du dispositif d'ancrage et de ses composants constituent un risque pour la vie et l'intégrité physique. Le produit ne doit être utilisé qu'avec des éléments de connexion (EN 362) et un équipement de protection individuelle contre les chutes. Dans le cas contraire, toute garantie et toute responsabilité envers SKYLOTEC GmbH s'éteignent.

En cas d'utilisation d'autres équipements de protection individuelle, il convient de respecter les instructions d'utilisation correspondantes et les réglementations en vigueur. Tous les travaux de maintenance sur le système ne doivent être effectués que conformément aux mesures spécifiées par SKYLOTEC GmbH.

#### **4.) Utilisation**

L'utilisation de harnais de sécurité (EN 361) est obligatoire. Le coureur ne peut être utilisé qu'avec l'un des équipements suivants: Antichutes mobiles sur guide mobile (EN 353-2) et antichutes (EN 355).

les longues avec absorbeurs d'énergie (EN 354/355)

Systèmes de maintien ou de retenue (EN 358)

Antichute de type rétractable selon EN 360 comme suit :

HSG-002-XX

HSG-042-6

HSG-042-10

HSG-050-XX

Tous les autres dispositifs, par exemple les antichutes rétractables selon la norme EN 360, sont exclus, à moins qu'ils n'aient été testés ensemble dans ce système. Sinon, des dysfonctionnements peuvent se produire en cas de chute de ces dispositifs.

La distance requise par rapport au sol résulte de la hauteur de chute calculée.

En cas d'utilisation des dispositifs antichute mentionnés ci-dessus (HSG-XXX), la hauteur de chute doit être augmentée de trois mètres. Il faut veiller à maintenir un dégagement suffisant sous la zone de travail afin que les personnes ne puissent pas heurter un obstacle. En général, un critère de sécurité essentiel pour les systèmes antichute est que la position du dispositif d'ancrage et le type de conception permettent de limiter la chute libre au minimum. Le nombre maximal d'utilisateurs résulte également du calcul des

---

forces. Il est noté sur la plaque du système. En raison de l'homologation du système, il est possible de concevoir des systèmes homologués pour un maximum de 3 personnes avec une portée de 15 m maximum (Fig. 5). Cependant, en cas de chute, une déflexion considérable peut se produire, ce qui doit être pris en compte. Une déflexion maximale de 3, mètres peut se produire, qui doit être incluse dans le calcul de la hauteur de chute. Il est permis à tous les utilisateurs de l'installation de se trouver dans le même champ au même moment. Cependant, en raison du risque d'être emporté en cas de chute, un maximum de 2 utilisateurs par travée est recommandé. Les mousquetons doivent être conformes à la norme EN 362.

### **5.) Description technique**

Ce système est un dispositif d'ancrage horizontal flexible (Fig. 4). Il peut être installé ou monté sur toute structure porteuse (toit, façade, poutre de grue, etc...). L'utilisateur peut s'attacher à la corde à n'importe quel endroit avec le patin/le planeur mobile. Pour un glissement en douceur sur les ancrages intermédiaires et les éléments courbes, l'utilisateur doit s'assurer que le patin/planeur est accroché à la corde dans le bon sens (voir le mode d'emploi du patin respectif). Il peut ensuite marcher librement le long de la corde sans manipulation supplémentaire des ancrages intermédiaires et des éléments courbes. Tous les composants du dispositif d'ancrage SKYLOTEC sont en acier inoxydable.

Le dispositif d'ancrage dispose d'un agrément général des autorités de construction (abZ) avec le no. Z-14.9-869 et est testé selon les normes EN 795/C:2012 et CEN/TS 16415:2013.

Il peut être fixé à des points d'ancrage approuvés qui peuvent supporter une charge admissible de 12 kN.

### **6.) Principe de fonctionnement**

Le dispositif d'ancrage SKYLOTEC a été certifié pour fonctionner avec les points d'attache mobiles SL-100, SL-102 et ou alternativement avec un mousqueton (EN 362) ou une longe selon EN 354/355 (Fig. 1). Ce coulisseau peut être attaché et détaché en tout point du dispositif et nécessite deux opérations consécutives pour être attaché ou détaché (voir le manuel d'instructions du coulisseau).

### **7.) Maintenance, entretien et nettoyage**

Le SKYLINE 2.0 ne nécessite pas d'entretien particulier, mais doit être nettoyé si nécessaire.

### **8.) Durée de vie**

La durée de vie dépend des conditions d'utilisation individuelles. Tous les éléments du système sont fabriqués en acier inoxydable résistant à la corrosion et sont donc résistants aux intempéries et nécessitent peu d'entretien. Une légère rouille superficielle sur les composants en acier inoxydable près de la côte ne constitue pas



---

un défaut de matériau. Un nettoyage régulier favorise la durée de vie en éliminant les substances agressives de la surface, ce qui permet de lutter contre le vieillissement prématuré. En cas d'inspection et de documentation régulières, il n'existe pas de durée de vie maximale spécifique, pour autant que les conditions suivantes soient remplies:- être évaluée par une personne compétente, - en cas de dommages évidents (y compris sur le support)- en fonction de l'état du système et du lieu d'installation (industrie, mer, etc.). Lors de l'inspection du système, la personne compétente décide de la poursuite ou de la prolongation de l'utilisation. Après une chute, le système de protection contre les chutes SKYLINE ne peut plus être utilisé tant qu'il n'a pas été réparé et inspecté par une personne compétente et remis en service.

## **9.) Certificat d'identification et de garantie**

(Veuillez compléter avant la première utilisation)

- a) Nom du produit
- b) Numéro d'article
- c) Matériau
- d) Numéro de série
- e) Mois et année de fabrication
- f 1-x) Normes (internationales)
- g 1-x) Numéro du certificat
- h 1-x) Organisme de certification
- i 1-x) Date du certificat
- j 1-x) Nombre maximal de personnes    Nombre de personnes
- k) Organisme de surveillance de la fabrication ; système de gestion de la qualité

La déclaration de conformité complète est disponible sur le lien suivant : [www.skylotec.com/downloads](http://www.skylotec.com/downloads)

## **10.) Fiche de contrôle**

10.1–10.5) À compléter lors de la révision

- 10.1) Date
- 10.2) Contrôleur
- 10.3) Motif
- 10.4) Remarque
- 10.5) Prochain contrôle

## **11.) Informations de l'individu**

11.1–11.4) à compléter par l'acheteur

- 11.1) date d'achat
- 11.2) première utilisation
- 11.3) utilisateur
- 11.4) société

## **12.) Liste des organismes de certification**



Uso correcto



Precauciones antes de utilizar



Peligro de muerte



No aplicable o disponible

## **Lea la siguiente información con detenimiento**

Las instrucciones (i.1 “Instrucciones generales” y i.2 “Instrucciones específicas del producto”) siempre deben estar disponibles en el idioma del país de destino. Si no fuera el caso, deberá ponerse en contacto con el distribuidor. Las instrucciones deben ponerse a disposición del usuario.

### **1.) Información general del usuario**

#### **IMPORTANTE**

Antes de utilizar el dispositivo de anclaje:

Las malas condiciones físicas pueden afectar a la seguridad del usuario en situaciones normales y de emergencia. Por lo tanto, se debe contar con un plan de medidas de rescate que tenga en cuenta todas las posibles emergencias.

En cualquier caso, hay que asegurarse de que el equipo de protección personal corresponde al que puede utilizarse con el dispositivo SKYLOTEC. El dispositivo no debe utilizarse hasta que una persona competente lo haya probado y haya confirmado su capacidad de uso.

Hay que asegurarse de que la etiqueta de inspección está actualizada y no ha caducado. El aparato sólo puede utilizarse de acuerdo con las condiciones de uso previamente determinadas y la finalidad prevista.

#### **1.1 Sistema de cuerda horizontal „SKYLINE 2.0“ Marcado (Fig. 2 y Fig. 3)**

1. número de artículo
2. número de serie
3. número máximo Persona
4. fabricante, incluida la dirección
5. descripción del artículo
6. Siga las instrucciones
7. mes y año de fabricación
8. normas pertinentes
9. matriz de datos

---

## **2.) Precaución**

En las alturas, su vida depende del equipo que utilice. Si hay alguna duda sobre la seguridad de este equipo, se debe informar al fabricante y al responsable de este equipo.

Preferiblemente, el anclaje debe colocarse por encima de la cabeza del usuario. Después de una caída, el equipo no debe ser utilizado y debe ser retirado de su uso inmediatamente.

El equipo completo debe ser revisado por una persona competente y, si es necesario, las piezas individuales o incluso su sustitución completa. Sólo después de que esta persona haya confirmado que el dispositivo está en buen estado de funcionamiento, se puede volver a utilizar.

## **3.) Instrucciones de seguridad**

Estas instrucciones deben ser puestas en conocimiento de todo montador o usuario antes de comenzar el montaje. Las instrucciones de montaje deben seguirse sin falta, ya que su incumplimiento puede poner en peligro la vida de las personas. En caso de que surjan dificultades durante el montaje del sistema de protección anticaída, éste debe detenerse inmediatamente.

Se puede obtener más información del fabricante.

Hay que asegurarse de que las instrucciones de uso y montaje de la SKYLINE 2.0 suministradas se guardan en un lugar seco y son accesibles para todos los usuarios en todo momento. Antes de usar el sistema y cada vez que se utilice, debe inspeccionarse visualmente para asegurarse de que funciona correctamente.

El sistema es conductor de electricidad. La conexión a la protección contra el rayo o a la conexión equipotencial está regulada por las normas específicas de cada país.

La inspección periódica (anual) es esencial, ya que la seguridad del usuario depende de la eficacia y la durabilidad de todos los equipos. La compatibilidad con sistemas similares no está garantizada y puede suponer un riesgo para la vida y la integridad física si se contraviene.

El dispositivo de anclaje y el corredor se utilizan para la protección contra la caída de personas y no de objetos, como punto de anclaje de transporte o como dispositivo de elevación de cargas o para su uso en „trabajos de soporte de cuerdas“. Se excluye el rescate. El dispositivo de anclaje es adecuado para ser utilizado por 1 a máx. 3 personas (dependiendo de la superficie). El dispositivo de anclaje sólo puede ser utilizado por usuarios formados e instruidos.

El empleador o un experto debe instruir al usuario en el uso correcto del dispositivo de anclaje. El dispositivo de anclaje debe ser inspeccionado y revisado anualmente por un experto, véase las „Instrucciones de inspección MAT-PA-0001-(idioma)“ de SKYLOTEC, que puede solicitarse a SKYLOTEC GmbH. Antes de cada uso, el dispositivo de anclaje, así como el equipo de protección personal contra caídas de altura, deben ser revisados para detectar posibles defectos. En caso de duda sobre la

---

funcionalidad de los productos, éstos no deben utilizarse y deben retirarse inmediatamente.

Los dispositivos de anclaje, las correderas y/o los dispositivos de conexión dañados, así como otras partes del EPI contra caídas de altura, no deben seguir utilizándose y deben retirarse inmediatamente. Si es necesario, el sistema completo o el EPI debe ser inspeccionado por el fabricante o por un experto. Después de una caída, el dispositivo de anclaje no debe ser utilizado y debe ser retirado inmediatamente de su uso.

En este caso, el dispositivo debe ser revisado por un experto para acordar el procedimiento posterior. Un pegado/atornillado incorrecto puede aflojar y poner en peligro el funcionamiento seguro del dispositivo de anclaje.

Las reparaciones, el mantenimiento y/o la manipulación inadecuados del dispositivo de anclaje y sus componentes suponen un riesgo para la vida y la integridad física. El producto sólo puede utilizarse con elementos de conexión (EN 362) y con equipo de protección personal contra caídas. En caso contrario, la garantía y la responsabilidad frente a SKYLOTEC GmbH se extinguen.

Cuando se utilicen otros equipos de protección personal, deberán respetarse las instrucciones de uso correspondientes y las normas vigentes. Todos los trabajos de mantenimiento de la instalación deben realizarse únicamente de acuerdo con las medidas especificadas por SKYLOTEC GmbH.

#### **4.) Utilice**

Es obligatorio el uso de arneses de seguridad (EN 361). El corredor sólo puede utilizarse con uno de los siguientes equipos:

Anticaídas de desplazamiento sobre guía móvil (EN 353-2) y anticaídas (EN 355).

Elementos de amarre con absorbedores de energía (EN 354/355)

Sistemas de sujeción o retención (EN 358)

Anticaídas de tipo retráctil según la norma EN 360 como sigue

HSG-002-XX

HSG-042-6

HSG-042-10

HSG-050-XX

Quedan excluidos todos los demás dispositivos, por ejemplo, los anticaídas retráctiles según la norma EN 360, a no ser que hayan sido probados conjuntamente en este sistema. De lo contrario, podrían producirse fallos de funcionamiento en caso de caída de estos dispositivos.

La distancia requerida al suelo resulta de la altura de caída calculada.

Cuando se utilicen los dispositivos anticaída mencionados (HSG-XXX), la altura de caída debe aumentarse en tres metros. Hay que tener cuidado de mantener una distancia suficiente por debajo de la zona de trabajo para que las personas no puedan chocar con un obstáculo. En general, un criterio de seguridad esencial para los sistemas anticaídas es que la posición del dispositivo de anclaje y

---

el tipo de diseño mantengan la caída libre al mínimo. El número máximo de usuarios también resulta del cálculo de fuerzas. Se anota en la placa del sistema. Debido a la homologación del sistema, es posible diseñar sistemas homologados para un máximo de 3 personas con una envergadura de hasta 15 m (Fig. 5). Sin embargo, en caso de caída, puede producirse una desviación considerable, que debe tenerse en cuenta. Puede producirse una desviación máxima de 3, metros, que debe incluirse en el cálculo de la altura de caída. Está permitido que todos los usuarios de la instalación estén en el mismo campo al mismo tiempo. Sin embargo, debido al riesgo de ser arrastrados en caso de caída, se recomienda un máximo de 2 usuarios por nave. Los mosquetones deben cumplir la norma EN 362.

## **5.) Descripción técnica**

Este sistema es un dispositivo de anclaje horizontal flexible (Fig. 4). Se puede instalar o montar en cualquier estructura portante (tejado, fachada, viga de grúa, etc...). El usuario puede sujetarse a la cuerda en cualquier lugar con el corredor/deslizador móvil. Para un deslizamiento suave sobre anclajes intermedios y elementos curvos, el usuario debe asegurarse de que el corredor/deslizador se engancha a la cuerda en la dirección correcta (véanse las instrucciones de uso del corredor respectivo). A continuación, puede caminar libremente por la cuerda sin necesidad de manipular los anclajes intermedios y los elementos curvos. Todos los componentes del dispositivo de anclaje SKYLOTEC son de acero inoxidable.

El dispositivo de anclaje dispone de una homologación general de la construcción (abZ) con el no. Z-14.9-869 y está probado según la norma EN 795/C:2012 y CEN/TS 16415:2013.

Puede fijarse a puntos de anclaje aprobados que pueden soportar una carga admisible de 12 kN.

## **6.) Principio de funcionamiento**

El dispositivo de anclaje SKYLOTEC ha sido certificado para funcionar con los puntos de enganche móviles SL-100, SL-102 y o alternativamente con un mosquetón (EN 362) o un elemento de amarre según EN 354/355 (Fig. 1). Esta corredera/deslizador se puede acoplar y desacoplar en cualquier punto del dispositivo y requiere dos operaciones consecutivas para acoplarse o desacoplarse (véase el manual de instrucciones de la corredera/deslizador).

## **7.) Mantenimiento, cuidado y limpieza**

La SKYLINE 2.0 no requiere ningún mantenimiento especial, pero debe limpiarse cuando sea necesario.

## **8.) Vida útil**

La vida útil depende de las condiciones individuales de uso. Todos los elementos del sistema son de acero inoxidable resistente a la

---

corrosión, por lo que son resistentes a la intemperie y requieren poco mantenimiento. Un ligero óxido superficial en los componentes de acero inoxidable cerca de la costa no es un defecto del material. La limpieza periódica favorece la vida útil al eliminar las sustancias agresivas de la superficie, contrarrestando así el envejecimiento prematuro. Con una inspección y documentación periódicas, no existe una vida útil máxima específica, siempre que se cumplan las siguientes condiciones: - que sea evaluada por una persona competente, - en caso de daños evidentes (incluso en el sustrato) - en función del estado del sistema y del lugar de instalación (industria, mar, etc.). Al inspeccionar el sistema, la persona competente decide sobre el uso posterior o prolongado. Después de una caída, el sistema de protección anticaída SKYLINE no puede seguir utilizándose hasta que haya sido reparado e inspeccionado por una persona competente y liberado de nuevo.

## **9.) Certificado de identificación y de garantía**

(Por favor, rellene antes del primer uso.)

- a) Nombre del producto
- b) Número de artículo
- c) Material
- d) Número de serie
- e) Mes y año de fabricación
- f 1-x) Normas (internacionales)
- g 1-x) Número de certificado
- h 1-x) Organismo de certificación
- i 1-x) Fecha del certificado
- j 1-x) Número máximo de personas      Número de personas
- k) Organismo de vigilancia de la fabricación; sistema de gestión de la calidad

Puede acceder a la declaración de conformidad íntegra en el enlace siguiente: [www.skylotec.com/downloads](http://www.skylotec.com/downloads)

## **10.) Tarjeta de control**

10.1–10.5) A cumplimentar al realizar la revisión

- 10.1) Fecha
- 10.2) Inspector
- 10.3) Razón
- 10.4) Observación
- 10.5) Siguiente inspección

## **11.) Información de la persona**

11.1–11.4) A cumplimentar por el comprador

- 11.1) Fecha de compra
- 11.2) Primera utilización
- 11.3) Usuario
- 11.4) Empresa

## **12.) Lista de organismos de certificación**



Gebruik ok



Voorzichtig bij gebruik



Levensgevaar



Niet van toepassing of beschikbaar

## **Informatie - zorgvuldig lezen**

De instructies (i.1 “Algemene instructies”, i.2 “Productspecifieke instructies”) moeten altijd beschikbaar zijn in de nationale taal. Als de taal niet beschikbaar is, moet contact worden opgenomen met de dealer. De instructies moeten aan de gebruiker ter beschikking worden gesteld.

### **1.) Algemene gebruikersinformatie**

#### **BELANGRIJK**

Alvorens het verankeringsapparaat te gebruiken:

Een slechte en lichamelijke conditie kan de veiligheid van de gebruiker in normale en noodsituaties beïnvloeden. Daarom moet een plan van reddingsmaatregelen worden opgesteld, waarbij rekening wordt gehouden met alle mogelijke noodsituaties.

In ieder geval dient men zich ervan te vergewissen dat de persoonlijke beschermingsmiddelen overeenkomen met die, welke met het SKYLOTEC apparaat gebruikt kunnen worden. Het apparaat mag pas worden gebruikt nadat een bevoegd persoon het heeft getest en de bruikbaarheid ervan heeft bevestigd.

Er moet op worden toegezien dat de keuringssticker actueel is en niet is verlopen. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met de vooraf vastgestelde gebruiksvoorwaarden en het beoogde doel.

#### **1.1 Horizontaal touwsysteem „SKYLINE 2.0“ Markering** (Fig. 2 en Fig. 3)

1. artikelnummer
2. serienummer
3. max. Persoon
4. fabrikant incl. adres
5. artikelomschrijving
6. Instructies opvolgen
7. maand en jaar van fabricage
8. relevante normen
9. gegevensmatrix

### **2.) Voorzorgsmaatregelen**

Op hoogte hangt uw leven af van de uitrusting die u gebruikt. Bij twijfel over de veiligheid van dit materiaal moet zowel de fabrikant

---

als de voor dit materiaal verantwoordelijke persoon worden ingelicht.

Bij voorkeur moet de verankering boven het hoofd van de gebruiker worden aangebracht. Na een val mag het toestel niet meer worden gebruikt en moet het onmiddellijk uit gebruik worden genomen.

Het gehele apparaat moet door een deskundig persoon worden gecontroleerd en, indien nodig, moeten afzonderlijke onderdelen of zelfs het gehele apparaat worden vervangen. Pas nadat deze persoon heeft bevestigd dat het apparaat in goede staat verkeert, wordt het weer vrijgegeven voor gebruik.

### **3.) Veiligheidsinstructies**

Deze instructies moeten vóór het begin van de montage onder de aandacht van iedere monteur of gebruiker worden gebracht. De montage-instructies moeten zonder mankeren worden opgevolgd, aangezien het niet opvolgen hiervan mensenlevens in gevaar kan brengen. Indien zich tijdens de installatie van het valbeveiligingssysteem moeilijkheden voordoen, moet de installatie onmiddellijk worden stopgezet.

Nadere informatie kan worden verkregen bij de fabrikant.

Er moet voor worden gezorgd dat de bijgeleverde gebruiksaanwijzing en montagehandleiding van de SKYLINE 2.0 op een droge plaats worden bewaard en voor alle gebruikers te allen tijde toegankelijk zijn. Voor gebruik en elke keer dat het systeem wordt gebruikt, moet het visueel worden geïnspecteerd op de goede werking.

Het systeem is elektrisch geleidend. Voor de aansluiting op bliksembeveiliging of potentiaalvereffening gelden landspecifieke voorschriften.

Regelmatige (jaarlijkse) inspectie is essentieel omdat de veiligheid van de gebruiker afhangt van de effectiviteit en duurzaamheid van alle apparatuur. Compatibiliteit met soortgelijke systemen is niet gegarandeerd en kan in geval van overtreding een gevaar voor lijf en leden opleveren.

Het verankeringsysteem en de loper worden gebruikt voor de valbeveiliging van personen en niet van voorwerpen, als transportankerpunt of als hijswerktuig voor het hijsen van lasten of voor het gebruik voor „touwondersteunende werkzaamheden“. Reddingswerkzaamheden zijn hiervan uitgesloten. De verankeringsinrichting is geschikt voor gebruik door 1 tot max. 3 personen (afhankelijk van de ondergrond). De verankeringsvoorziening mag alleen worden gebruikt door opgeleide en geïnstrueerde gebruikers.

De werkgever of een deskundige moet de gebruiker instrueren over het juiste gebruik van de verankeringsvoorziening. Het verankeringsysteem dient jaarlijks door een deskundige geïnspecteerd en onderhouden te worden, zie hiervoor de SKYLOTEC „Inspectie-instructies MAT-PA-0001-(taal)“, welke op aanvraag bij SKYLOTEC GmbH verkrijgbaar is. Voor elk gebruik dienen het verankeringsysteem en de persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van een hoogte op gebreken te worden gecontroleerd. Bij twijfel aan de functionaliteit van de



---

producten mogen deze niet gebruikt worden en dienen zij onmiddellijk uit gebruik genomen te worden.

Beschadigde verankeringsmiddelen, lopers en/of verbindingstukken, alsmede andere delen van de persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van een hoogte mogen niet meer worden gebruikt en moeten onmiddellijk uit gebruik worden genomen. Zo nodig moet het volledige systeem of de persoonlijke beschermingsmiddelen door de fabrikant of een deskundige worden gekeurd. Na een val mag het verankeringsysteem niet meer worden gebruikt en moet het onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld.

In dat geval moet de voorziening door een deskundige worden gecontroleerd om overeenstemming te bereiken over de verdere procedure. Ondeskundig uitgevoerde verlijmingen/schroeven kunnen de veilige werking van het verankeringsysteem in gevaar brengen en losmaken!

Ondeskundige reparaties, onderhoud en/of manipulatie van het verankeringsysteem en de onderdelen ervan vormen een risico voor lijf en leden. Het product mag alleen worden gebruikt met verbindingselementen (EN 362) en persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen. Anders vervalt elke garantie en elke aansprakelijkheid jegens SKYLOTEC GmbH.

Bij gebruik van andere persoonlijke beschermingsmiddelen moeten de betreffende gebruiksaanwijzingen en de geldende voorschriften in acht worden genomen. Alle onderhoudswerkzaamheden aan het systeem mogen uitsluitend uitgevoerd worden met inachtneming van de door SKYLOTEC GmbH voorgeschreven maatregelen.

#### **4.) Gebruik**

Het gebruik van veiligheidsharnassen (EN 361) is verplicht. De loopwagen mag alleen worden gebruikt met een van de volgende uitrustingen:

meelopende valbeveiligers op een bewegende geleider (EN 353-2) en valbeveiligers (EN 355).

vallijnen met energieabsorbers (EN 354/355)

Vasthoud- of veiligheidssystemen (EN 358)

Valbeveiligers met automatische lijnspanner volgens EN 360, als volgt:

HSG-002-XX

HSG-042-6

HSG-042-10

HSG-050-XX

Alle andere apparaten, bijv. oprolbare valbeveiligers volgens EN 360, zijn uitgesloten, tenzij zij samen in dit systeem zijn getest. Anders kunnen er bij een val van deze apparaten storingen optreden.

De vereiste afstand tot de grond resulteert uit de berekende valhoogte. Bij gebruik van de bovengenoemde valbeveiligers (HSG-XXX) moet de valhoogte met drie meter worden verhoogd. Er moet worden gezorgd voor voldoende vrije ruimte onder het werkgebied, zodat

---

personen niet op een obstakel kunnen stoten. In het algemeen is een essentieel veiligheids criterium voor valbeveiligingssystemen dat de positie van de verankeringsinrichting en het type ontwerp de vrije val tot een minimum beperken. Het maximum aantal gebruikers volgt ook uit de berekening van de krachten. Het is vermeld op het systeemplaatje. Door de goedkeuring van het systeem is het mogelijk systemen te ontwerpen die zijn goedgekeurd voor maximaal 3 personen met een overspanning tot 15 m (Fig. 5). Bij een val kan echter een aanzienlijke doorbuiging optreden, waarmee rekening moet worden gehouden. Er kan een maximale doorbuiging van 3 meter optreden, die moet worden meegerekend bij de berekening van de valhoogte. Het is toegestaan dat alle gebruikers van de voorziening zich tegelijkertijd op hetzelfde veld bevinden. Vanwege het risico om bij een val te worden meegesleept, wordt echter een maximum van 2 gebruikers per vak aanbevolen. Karabiners moeten voldoen aan EN 362.

## **5.) Technische beschrijving**

Dit systeem is een flexibel horizontaal verankeringsysteem (Fig. 4). Het kan worden geïnstalleerd of gemonteerd op elke dragende structuur (dak, gevel, kraanbalk, enz. ...). De gebruiker kan zich met de mobiele loper/glijder overal aan het touw vastmaken. Om vlot over tussenliggende ankers en gebogen elementen te glijden, moet de gebruiker ervoor zorgen dat de loper/glijder in de juiste richting aan het touw wordt vastgehaakt (zie de gebruiksaanwijzing van de desbetreffende loper). Hij kan dan vrij langs het touw lopen zonder extra handelingen aan de tussenankers en gebogen elementen. Alle componenten van het SKYLOTEC verankeringsapparaat zijn vervaardigd uit roestvrij staal.

Het verankeringsapparaat heeft een algemene goedkeuring van de bouwinspectie (abZ) met het nr. Z-14.9-869 en is getest volgens EN 795/C:2012 en CEN/TS 16415:2013.

Het kan worden bevestigd aan goedgekeurde ankerpunten die een toelaatbare belasting van 12 kN kunnen dragen.

## **6.) Werkingsprincipe**

Het SKYLOTEC verankeringsapparaat is gecertificeerd voor gebruik met de mobiele bevestigingspunten SL-100, SL-102 en als alternatief met een karabijnhaak (EN 362) of een leeflijn volgens EN 354/355 (Fig. 1). Deze runner/slider kan op elk punt van het toestel worden bevestigd en losgemaakt en vereist twee opeenvolgende handelingen om te worden bevestigd of losgemaakt (zie handleiding runner/slider).

## **7.) Onderhoud, verzorging en reiniging**

De SKYLINE 2.0 heeft geen speciaal onderhoud nodig, maar moet indien nodig worden schoongemaakt.

---

## 8.) Levensduur

De levensduur is afhankelijk van de individuele gebruiksomstandigheden. Alle elementen van het systeem zijn gemaakt van corrosiebestendig roestvrij staal en zijn daardoor weerbestendig en onderhoudsarm. Lichte roestvorming aan het oppervlak van roestvrijstalen onderdelen in de buurt van de kust is geen materiaaldefect. Regelmatige reiniging bevordert de levensduur door agressieve stoffen van het oppervlak te verwijderen en zo voortijdige veroudering tegen te gaan. Bij regelmatige inspectie en documentatie is er geen specifieke maximale levensduur, mits aan de volgende voorwaarden wordt voldaan: - te beoordelen door een deskundig persoon, - bij duidelijke schade (ook aan de ondergrond)- afhankelijk van de staat van het systeem en de plaats van installatie (industrie, zee, enz.). Na inspectie van het systeem beslist de bevoegde persoon over verder/ of verlengd gebruik. Na een val mag het SKYLINE valbeveiligingssysteem niet meer gebruikt worden totdat het gerepareerd en geïnspecteerd is door een deskundig persoon en weer vrijgegeven is.

## 9.) Identificatie- en garantiecertificaat

(Gelieve vóór het eerste gebruik in te vullen.)

- a) Productnaam
- b) Artikelnummer
- c) Materiaal
- d) Volgnummer
- e) Maand en jaar van fabricage
- f 1-x) Normen (internationaal)
- g 1-x) Certificaatnummer
- h 1-x) Certificeringsorgaan
- i 1-x) Certificaatdatum
- j 1-x) Max. Aantal personen
- k) Orgaan voor productietoezicht; systeem voor kwaliteitsborging

De volledige conformiteitsverklaring kunt u via de volgende link openen: [www.skylotec.com/downloads](http://www.skylotec.com/downloads)

## 10.) Controlekaart

10.1–10.5) Gelieve bij de inspectie in te vullen

- 10.1) Datum
- 10.2) Controleur
- 10.3) Reden
- 10.4) Opmerking
- 10.5) Volgende inspectie

## 11.) Persoonsinformatie

11.1–11.4) Gelieve door de koper in te vullen

- 11.1) Aankoopdatum
- 11.2) Eerste gebruik
- 11.3) Gebruiker
- 11.4) Bedrijf

## 12.) Lijst van certificatie-instellingen



Brug ok



Vær forsigtig ved brugen



Livsfare



Ekstra faldsikring påkrævet

### **Information – skal læses omhyggeligt**

Vejledningerne (i.1 „Generel vejledning“, i.2 „Produktspecifik vejledning“) skal altid vedlægges på det enkelte lands eget sprog. Hvis du ikke kan finde dem, kontakt venligst forhandleren. Alle brugere skal have adgang til vejledningerne.

## **1.) Generelle brugeroplysninger**

### **VIGTIGT**

Før du bruger forankringsanordningen:

Dårlig og fysisk tilstand kan påvirke brugerens sikkerhed i normale og nødsituationer. Der skal derfor foreligge en plan for redningsforanstaltninger, der tager højde for alle mulige nødsituationer.

Under alle omstændigheder skal det sikres, at det personlige beskyttelsesudstyr svarer til det udstyr, der kan anvendes sammen med SKYLOTEC-enheden. Anordningen må ikke tages i brug, før en kompetent person har afprøvet den og bekræftet dens anvendelighed.

Det skal sikres, at kontrolmærket er aktuelt og ikke er udløbet. Apparatet må kun anvendes i overensstemmelse med de på forhånd fastsatte anvendelsesbetingelser og det tilsigtede formål.

### **1.1 Horisontalt tovværkssystem „SKYLINE 2.0“ Mærkning** (fig. 2 og fig. 3)

1. artikelnummer
2. serienummer
3. max. person
4. fabrikant inkl. adresse
5. artikelbeskrivelse
6. Følg instruktioner
7. måned og år for fremstilling
8. relevante standarder
9. datamatrix

## **2.) Forsigtighed**

I højder afhænger dit liv af det udstyr, du bruger, af hvilket udstyr du bruger. Hvis der er tvivl om dette udstyrs sikkerhed, skal fabrikanten samt den person, der er ansvarlig for dette udstyr, informeres.

Forankringen skal fortrinsvis placeres over brugerens hoved. Efter et fald må udstyret ikke anvendes og skal straks tages ud af brug.

---

Hele udstyret skal kontrolleres af en kompetent person, og om nødvendigt skal enkelte dele eller endog hele udstyret udskiftes. Først når denne person har bekræftet, at apparatet er i korrekt funktionsdygtig stand, må det igen frigives til brug.

### **3.) Sikkerhedsinstruktioner**

Hver montør eller bruger skal gøres opmærksom på denne vejledning, inden monteringen påbegyndes. Monteringsvejledningen skal ubetinget følges, da manglende overholdelse af denne vejledning kan bringe menneskeliv i fare. Hvis der skulle opstå vanskeligheder under monteringen af faldsikringssystemet, skal den straks standses.

Yderligere oplysninger kan fås hos producenten.

Det skal sikres, at den medfølgende brugs- og monteringsvejledning for SKYLINE 2.0 opbevares på et tørt sted og altid er tilgængelig for alle brugere. Før brug og hver gang systemet anvendes, skal det kontrolleres visuelt for at sikre, at det fungerer korrekt.

Systemet er elektrisk ledende. Relevante, landespecifikke bestemmelser regulerer tilslutningen til lynbeskyttelse eller potentialudligning.

Regelmæssig (årlig) inspektion er vigtig, da brugerens sikkerhed afhænger af alt udstyrs effektivitet og holdbarhed. Kompatibilitet med lignende systemer er ikke garanteret og kan udgøre en risiko for liv og lemmer, hvis den overtrædes.

Ankeranordningen og løberen anvendes til faldsikring af personer og ikke af genstande, som transportanker punkt eller som løfteanordning for byrder eller til brug for „rebstøttende arbejde“. Redning er ikke omfattet heraf. Ankeranordningen er egnet til brug af 1 til max. 3 personer (afhængigt af underlaget). Forankringsanordningen må kun anvendes af uddannede og instruerede brugere.

Arbejdsgiveren eller en ekspert skal instruere brugeren i den korrekte brug af ankeranordningen. Forankringsanordningen skal kontrolleres og serviceres årligt af en sagkyndig, se SKYLOTEC „Inspektionsvejledning MAT-PA-0001-(sprog)“, som kan fås ved henvendelse til SKYLOTEC GmbH. Før hver brug skal forankringsanordningen samt det personlige værnemiddel mod fald fra højden kontrolleres for mangler. Hvis der er tvivl om produkternes funktionalitet, må de ikke anvendes og skal straks tages ud af brug.

Beskadigede forankringsanordninger, løbere og/eller forbindelsesanordninger samt andre dele af det personlige værnemiddel mod fald fra højder må ikke længere anvendes og skal straks tages ud af brug. Om nødvendigt skal hele systemet eller det personlige værnemiddel kontrolleres af fabrikanten eller af en sagkyndig. Efter et fald må forankringsanordningen ikke anvendes og skal straks tages ud af brug.

I så fald skal anordningen kontrolleres af en ekspert med henblik på at aftale den videre fremgangsmåde. Forkert udført limning/

---

skruning kan løsne og bringe forankringsanordningens sikre funktion i fare!

Forkert reparation, vedligeholdelse og/eller manipulation af forankringsanordningen og dens komponenter udgør en risiko for liv og lemmer. Produktet må kun anvendes med forbindelseselementer (EN 362) og personlige værnemidler mod fald. I modsat fald bortfalder enhver garanti og ethvert ansvar over for SKYLOTEC GmbH.

Ved brug af andet personligt beskyttelsesudstyr skal den tilsvarende brugsanvisning og de gældende bestemmelser overholdes. Alle vedligeholdelsesarbejder på anlægget må kun udføres i overensstemmelse med de foranstaltninger, der er angivet af Skylotec GmbH.

#### **4.) Brug**

Brug af sikkerhedsseler (EN 361) er obligatorisk. Løberen må kun anvendes med et af følgende udstyr:

Medfølgende faldsikringer på en bevægelig føring (EN 353-2) og faldsikringer (EN 355).

Lanyards med energiabsorbere (EN 354/355).

fastholdelses- eller fastholdelsessystemer (EN 358)

Faldsikringsanordninger af indtrækkelig type i henhold til EN 360 som følger:

HSG-002-XX

HSG-042-6

HSG-042-10

HSG-050-XX

Alle andre anordninger, f.eks. indtrækkelige faldsikringsanordninger i henhold til EN 360, er udelukket, medmindre de er blevet afprøvet sammen i dette system. I modsat fald kan der opstå funktionsfejl i tilfælde af fald af disse anordninger.

Den krævede afstand til jorden er en følge af den beregnede faldhøjde.

Ved anvendelse af ovennævnte faldsikringer (HSG-XXX) skal faldhøjden forøges med tre meter. Det skal sikres, at der er tilstrækkelig afstand under arbejdsområdet, således at personer ikke kan støde på en forhindring. Generelt er det et væsentligt sikkerhedskriterium for faldsikringssystemer, at forankringsanordningens placering og konstruktionstypen holder det frie fald på et minimum. Det maksimale antal brugere følger også af beregningen af kræfterne. Det er noteret på systempladen. På grund af godkendelsen af systemet er det muligt at konstruere systemer, der er godkendt til højst 3 personer med et spænd på op til 15 m (fig. 5). I tilfælde af et fald kan der dog opstå en betydelig udbøjning, som der skal tages højde for. Der kan forekomme en maksimal udbøjning på 3 m, som skal medregnes i beregningen af faldhøjden. Det er tilladt, at alle brugere af anlægget befinder sig på samme sted på samme tid. På grund af risikoen for at blive revet væk i tilfælde af et fald anbefales det dog, at der højst må være 2

---

brugere pr. felt. Karabinhager skal være i overensstemmelse med EN 362.

## **5.) Teknisk beskrivelse**

Dette system er en fleksibel horisontal forankringsanordning (fig. 4). Det kan installeres eller monteres på enhver bærende struktur (tag, facade, kranbjælke osv. ...). Brugeren kan fastgøre sig til rebet hvor som helst med den mobile løber/glider. For at glide problemfrit over mellemliggende ankre og buede elementer skal brugeren sørge for, at løberen/glideren er hængt på rebet i den rigtige retning (se brugsanvisningen for den pågældende løber). Derefter kan han gå frit langs rebet uden yderligere håndtering af de mellemliggende ankre og kurveelementer. Alle komponenter i SKYLOTEC-forankringsanordningen er fremstillet af rustfrit stål.

Forankringsanordningen har en generel bygningsmyndighedsgodkendelse (abZ) med nr. Z-14.9-869 og er testet i henhold til EN 795/C:2012 og CEN/TS 16415:2013.

Den kan fastgøres på godkendte forankringspunkter, der kan bære en tilladt belastning på 12 kN.

## **6.) Funktionsprincip**

SKYLOTEC forankringsanordningen er certificeret til brug med de mobile fastgørelsespunkter SL-100, SL-102 og eller alternativt med en karabinhage (EN 362) eller en lanyard i henhold til EN 354/355 (Fig. 1). Denne løber/slider kan fastgøres og løsnes på et hvilket som helst sted på anordningen og kræver to på hinanden følgende operationer for at blive fastgjort eller løsnet (se brugsanvisningen for løber/slider).

## **7.) Vedligeholdelse, pleje og rengøring**

SKYLINE 2.0 kræver ingen særlig vedligeholdelse, men skal rengøres efter behov.

## **8.) Levetid**

Levetiden afhænger af de individuelle anvendelsesforhold. Alle elementer i systemet er fremstillet af korrosionsbestandigt rustfrit stål og er derfor vejrbestandige og vedligeholdelsesfrie. Let overfladerust på rustfri stålkomponenter i nærheden af kysten er ikke en materialefejl. Regelmæssig rengøring fremmer levetiden ved at fjerne aggressive stoffer fra overfladen og dermed modvirke for tidlig ældning. Med regelmæssig inspektion og dokumentation er der ikke nogen specifik maksimal levetid, forudsat at følgende betingelser er opfyldt: - skal vurderes af en kompetent person - i tilfælde af åbenlyse skader (herunder på underlaget) - afhængigt af systemets tilstand og installationsstedet (industri, hav osv.). Ved inspektion af systemet træffer den kompetente person afgørelse om yderligere/ eller udvidet brug. Efter et fald må SKYLINE-faldsikringssystemet ikke længere anvendes, før det er blevet repareret og inspiceret af en kompetent person og frigivet igen.

---

## **9.) Identifikation og garantibevis**

- a) Produktnavn
- b) Varenummer
- c) Materiale
- d) Serienummer
- e) måned og år for fremstilling
- f 1-x) Standarder (internationale)
- g 1-x) Certifikatnummer
- h 1-x) Certificeringsorgan
- i 1-x) Certifikatdato
- j 1-x) Maks. Antal personer
- k) Overvågningsorgan for fremstilling; kvalitetsstyringssystem

Hele overensstemmelseserklæringen findes på følgende link:  
[www.skylotec.com/downloads](http://www.skylotec.com/downloads)

## **10.) Kontrolkort**

- 10.1-10.5) Skal udfyldes med henblik på revision
- 10.1) Dato
- 10.2) Tester
- 10.3) Årsag
- 10.4) Bemærkning
- 10.5) Næste inspektion

## **11.) Individuelle oplysninger**

- 11.1-11.4) Udfyldes af køber
- 11.1) Dato for køb
- 11.2) Første anvendelse
- 11.3) Bruger
- 11.4) Virksomhed

## **12.) Liste over certificeringsorganer**





Bruk ok



Vær forsiktig ved bruk



Livsfare



Ekstra fallsikkerhet som kreves

### Informasjon – les nøye

Anvisningene (i.1 «Generell anvisning», i.2 «Produktspesifikk anvisning») må alltid være tilgjengelige på det respektive språket. Hvis disse ikke foreligger, må du ta kontakt med forhandleren. Anvisningene må være tilgjengelige for brukeren.

### 1.) Generell brukerinformasjon

#### VIKTIG

Før du bruker ankerenheten:

Dårlig og fysisk tilstand kan påvirke brukerens sikkerhet i normale og nødsituasjoner. Det må derfor foreligge en plan for redningstiltak, som tar hensyn til alle mulige nødsituasjoner.

Det må uansett sikres at det personlige verneutstyret samsvarer med det som kan brukes med SKYLOTEC-apparatet. Enheten må ikke brukes før en kompetent person har testet den og bekreftet dens brukbarhet.

Det skal sikres at inspeksjonsmerket er aktuell og ikke er utløpt. Enheten må kun brukes i samsvar med de tidligere fastsatte bruksvilkårene og tiltenkt formål.

#### 1.1 Horisontalt tausystem „SKYLINE 2.0“ Merking (Fig. 2 og Fig. 3)

1. artikkelnummer
2. serienummer
3. maks. Person
4. produsent inkl. adresse
5. artikkelbeskrivelse
6. Følg instruksjonene
7. produksjonsmåned og -år
8. relevante standarder
9. datamatrise

### 2.) Forholdsregler

I høyder avhenger livet ditt av hvilket utstyr du bruker. Hvis det er tvil om sikkerheten til dette utstyret, skal produsenten samt den ansvarlige for dette utstyret informeres.

Fortrinnsvis bør forankringen plasseres over brukerens hode. Etter et fall skal utstyret ikke brukes og må tas ut av bruk umiddelbart. Hele enheten må kontrolleres av en kompetent person og, om nødvendig, enkeltdeler eller til og med erstattes fullstendig. Først

---

etter at denne personen har bekreftet at enheten fungerer som den skal, frigis den for bruk igjen.

### **3.) Sikkerhetsinstruksjoner**

Disse instruksjonene må gjøres oppmerksom på alle montører eller brukere før monteringen begynner. Installasjonsinstruksjonene må følges uten feil, da unnlatelse av dette kan sette menneskeliv i fare. Hvis det skulle oppstå vanskeligheter under installasjonen av fallsikringssystemet, må det stoppes umiddelbart.

Ytterligere informasjon kan fås fra produsenten.

Det må sikres at den medfølgende bruks- og monteringsanvisningen til SKYLINE 2.0 oppbevares på et tørt sted og er tilgjengelig for alle brukere til enhver tid. Før bruk og hver gang systemet brukes, må det inspiseres visuelt for å sikre at det fungerer som det skal.

Systemet er elektrisk ledende. Relevante, landsspesifikke forskrifter regulerer forbindelsen til lynbeskyttelse eller potensialutjevning.

Regelmessig (årlig) inspeksjon er avgjørende siden brukerens sikkerhet avhenger av effektiviteten og holdbarheten til alt utstyr. Kompatibilitet med lignende systemer er ikke garantert og kan utgjøre en fare for liv og lemmer hvis overtrådt.

Ankerinnretningen og løperen brukes til fallsikring av personer og ikke av gjenstander, som transportankerpunkt eller som løfteinnretning for last eller til bruk for „taubærende arbeid“. Redning er utelukket fra dette. Ankeranordningen er egnet for bruk av 1 til maks. 3 personer (avhengig av underlaget). Ankeranordningen må kun brukes av opplærte og instruerte brukere.

Arbeidsgiver eller en sakkyndig skal instruere brukeren i riktig bruk av ankeranordningen. Ankeranordningen må inspiseres og vedlikeholdes årlig av en ekspert, se SKYLOTEC „Inspeksjonsinstruksjoner MAT-PA-0001-(språk)“, som er tilgjengelig på forespørsel fra SKYLOTEC GmbH. Før hver bruk skal ankeranordningen samt det personlige verneutstyret mot fall fra høyde kontrolleres for mangler. Hvis det er tvil om produktenes funksjonalitet, skal de ikke brukes og må tas ut av bruk umiddelbart. Skadede forankringsanordninger, løpere og/eller koblingsanordninger samt andre deler av PPE mot fall fra høyde kan ikke lenger brukes og må tas ut av bruk umiddelbart. Om nødvendig må hele systemet eller PPE inspiseres av produsenten eller en ekspert. Etter et fall skal ankeranordningen ikke brukes og må umiddelbart tas ut av bruk.

I dette tilfellet må enheten kontrolleres av en ekspert for å bli enige om den videre prosedyren. Feilaktig utført liming/skruing kan løsne og sette den sikre funksjonen til ankeranordningen i fare!

Feil reparasjoner, vedlikehold og/eller manipulering av ankeranordningen og dens komponenter utgjør en risiko for liv og lemmer. Produktet må kun brukes med koblingselementer (EN 362) og personlig verneutstyr mot fall. Ellers utløper enhver garanti og ethvert ansvar overfor SKYLOTEC GmbH.

---

Ved bruk av annet personlig verneutstyr skal tilhørende bruksanvisning og gjeldende forskrifter følges. Alt vedlikeholdsarbeid på anlegget må kun utføres i henhold til tiltakene spesifisert av Skylotec GmbH.

#### **4.) Bruk**

Bruk av sikkerhetsseler (EN 361) er obligatorisk. Løperen kan kun brukes med ett av følgende utstyr:

Reisende falldempere på en bevegelig guide (EN 353-2) og falldempere (EN 355).

lanyards med energiabsorbenter (EN 354/355)

Holde- eller sikringssystemer (EN 358)

Falldemper av uttrekkbar type i henhold til EN 360 som følger:

HSG-002-XX

HSG-042-6

HSG-042-10

HSG-050-XX

Eventuelle andre enheter, f.eks. falldempere av uttrekkbar type i henhold til EN 360, er ekskludert med mindre de er testet sammen i dette systemet. Ellers kan det oppstå funksjonsfeil ved fall av disse enhetene.

Nødvendig avstand til bakken følger av beregnet fallhøyde.

Ved bruk av ovennevnte falldempere (HSG-XXX) må fallhøyden økes med tre meter. Det må utvises tilstrekkelig klaring under arbeidsområdet slik at personer ikke kan treffe en hindring. Generelt er et vesentlig sikkerhetskriterium for fallsikringssystemer at posisjonen til forankringsanordningen og type design holder det fritt fall på et minimum. Maksimalt antall brukere følger også av beregningen av krefter. Det er notert på systemplaten. På grunn av godkjenning av systemet er det mulig å prosjektere systemer som er godkjent for maks 3 personer med et spenn på inntil 15 m (fig. 5). Men ved fall kan det oppstå en betydelig nedbøyning, som må tas hensyn til. Maksimal nedbøyning på 3, meter kan forekomme, som må tas med i beregningen av fallhøyden. Det er tillatt for alle brukere av anlegget å være i samme felt samtidig. Men på grunn av fare for å bli bortført ved fall anbefales det maks 2 brukere per bukt. Karabinkroker må være i samsvar med EN 362.

#### **5.) Teknisk beskrivelse**

Dette systemet er en fleksibel horisontal forankringsanordning (fig. 4). Den kan installeres eller monteres på enhver bærende konstruksjon (tak, fasade, krandrager, etc. ...). Brukeren kan feste seg til tauet hvor som helst med den mobile løperen/glideren. For jevn gliding over mellomankere og buede elementer må brukeren sørge for at løperen/glideren hektes på tauet i riktig retning (se bruksanvisningen til den respektive løperen). Han kan da gå fritt langs tauet uten ekstra håndtering av de mellomliggende ankrene og kurveelementene. Alle komponentene til SKYLOTEC-ankeranordningen er laget av rustfritt stål.

---

Forankringsanordningen har generell bygningsmyndighetsgodkjenning (abZ) med nr. Z-14.9-869 og er testet i henhold til EN 795/C:2012 og CEN/TS 16415:2013.

Den kan festes til godkjente ankerpunkter som tåler en tillatt belastning på 12 kN.

## **6.) Driftsprinsipp**

SKYLOTECs forankringsanordning er sertifisert for bruk med de mobile festepunktene SL-100, SL-102 eller alternativt med en karabinkrok (EN 362) eller en line i henhold til EN 354/355 (fig. 1). Denne løperen/skyveren kan festes og løsnes når som helst på enheten og krever at to påfølgende operasjoner festes eller løsnes (se instruksjonshåndboken for løperen/skyveren).

## **7.) Vedlikehold, stell og rengjøring**

SKYLINE 2.0 krever ikke noe spesielt vedlikehold, men bør rengjøres etter behov.

## **8.) Levetid**

Levetiden avhenger av de individuelle bruksforholdene. Alle elementene i systemet er laget av korrosjonsbestandig rustfritt stål og er derfor værbestandige og lite vedlikehold. Lett overflaterust på komponenter i rustfritt stål nær kysten er ikke en materialfeil. Regelmessig rengjøring fremmer levetiden ved å fjerne aggressive stoffer fra overflaten, og motvirker dermed for tidlig aldring. Med regelmessig inspeksjon og dokumentasjon er det ingen spesifikk maksimal levetid, forutsatt at følgende betingelser er oppfylt:- skal vurderes av en kompetent person, - ved åpenbare skader (inkludert på underlaget)- avhengig av tilstanden til systemet og installasjonsstedet (industri, sjø, etc.). Ved inspeksjon av systemet bestemmer den kompetente personen videre/eller utvidet bruk. Etter et fall kan SKYLINE fallsikringssystemet ikke lenger brukes før det er reparert og inspisert av en kompetent person og frigjort igjen.

## **9.) Identifikasjon og garantibevis**

(Vennligst fyll ut før første gangs bruk.)

- a) Produktnavn
- b) Artikkelnummer
- c) Materiale
- d) Serienr.
- e) Måned og år for produksjon
- f 1-x) Standarder (internasjonale)
- g 1-x) Sertifikatnummer
- h 1-x) Sertifiseringsorgan
- i 1-x) Sertifikatdato
- j 1-x) Maks. Antall personer
- k) Produksjonsovervåkingsorgan; kvalitetsstyringssystem

The full declaration of conformity can be accessed via the following link: [www.skylotec.com/downloads](http://www.skylotec.com/downloads)

---

## **10.) Kontrollkort**

10.1–10.5) Skal fylles ut for revisjon

10.1) Dato

10.2) Tester

10.3) Grunn

10.4) Merknad

10.5) Neste befaring

## **11.) Individuell informasjon**

11.1–11.4) Fullført av kjøper

11.1) Kjøpsdato

11.2) Første gangs bruk

11.3) Bruker

11.4) Bedrift

## **12.) Liste over sertifiseringsorganer**



Användning ok



Iaktta försiktighet vid användning



Livsfara



Ytterligare fallsäkringar krävs

### **Information – läs noga**

Anvisningarna (i.1 Allmänna anvisningar och i.2 Produktspecifika anvisningar) ska alltid finnas tillgängliga på landets språk. Kontakta försäljaren om så inte är fallet. Anvisningarna ska finnas tillgängliga för användaren.

### **1.) Allmän användarinformation**

#### **VIKTIGT**

Innan du använder förankringsanordningen:

Dålig och fysisk kondition kan påverka användarens säkerhet i normala och nödsituationer. Det måste därför finnas en plan för räddningsåtgärder som tar hänsyn till alla möjliga nödsituationer. Under alla omständigheter måste man se till att den personliga skyddsutrustningen motsvarar den som kan användas med SKYLOTEC-enheten. Anordningen får inte användas förrän en kompetent person har testat den och bekräftat att den är användbar. Det måste säkerställas att kontrollmärket är aktuellt och inte har gått ut. Anordningen får endast användas i enlighet med de tidigare fastställda användningsvillkoren och det avsedda ändamålet.

#### **1.1 Horisontellt linjesystem „SKYLINE 2.0“ Märkning (fig. 2 och fig. 3)**

1. artikelnummer
2. serienummer
3. max. Person
4. tillverkare inkl. adress
5. artikelbeskrivning
6. Följ anvisningar
7. Tillverkningsmånad och tillverkningsår
8. Relevanta standarder.
9. Datamatrix.

### **2.) Försiktighet**

På höjder beror ditt liv på vilken utrustning du använder. Om det finns några tvivel om denna utrustnings säkerhet måste tillverkaren samt den person som ansvarar för utrustningen informeras.

Förankringen ska helst placeras ovanför användarens huvud. Efter ett fall får utrustningen inte användas och måste omedelbart tas ur bruk.

---

Hela utrustningen ska kontrolleras av en kompetent person och vid behov ska enskilda delar eller till och med hela utrustningen bytas ut. Först när denna person har bekräftat att anordningen är i gott skick får den åter tas i bruk.

### **3.) Säkerhetsanvisningar**

Dessa anvisningar måste göras kända för varje montör eller användare innan monteringen påbörjas. Monteringsanvisningarna måste följas utan undantag, eftersom underlåtenhet att följa dem kan innebära fara för människoliv. Om några svårigheter skulle uppstå under installationen av fallskyddssystemet måste den omedelbart avbrytas.

Ytterligare information kan erhållas från tillverkaren.

Det måste säkerställas att de medföljande bruks- och monteringsanvisningarna för SKYLINE 2.0 förvaras på ett torrt ställe och alltid är tillgängliga för alla användare. Före användning och varje gång systemet används måste det inspekteras visuellt för att säkerställa att det fungerar korrekt.

Systemet är elektriskt ledande. Relevanta, landsspecifika bestämmelser reglerar anslutningen till åskskydd eller potentialutjämning.

Regelbunden (årlig) inspektion är nödvändig eftersom användarens säkerhet är beroende av all utrustningens effektivitet och hållbarhet. Kompatibilitet med liknande system garanteras inte och kan utgöra en risk för liv och hälsa om den överträds.

Förankringsanordningen och löparen används för fallskydd av personer och inte av föremål, som transportankringspunkt eller som lyftanordning för laster eller för användning för „repstödjande arbete“. Räddning är undantaget från detta. Förankringsanordningen är lämplig för användning av 1 till max. 3 personer (beroende på ytan). Förankringsanordningen får endast användas av utbildade och instruerade användare.

Arbetsgivaren eller en expert ska instruera användaren i korrekt användning av ankaranordningen. Förankringsanordningen måste inspekteras och underhållas årligen av en expert, se SKYLOTECs „Inspektionsinstruktioner MAT-PA-0001-(språk)“, som kan beställas från SKYLOTEC GmbH. Före varje användning måste förankringsanordningen samt den personliga skyddsutrustningen mot fall från höjd kontrolleras för att upptäcka defekter. Om det råder tvivel om produkternas funktionalitet får de inte användas och måste omedelbart tas ur bruk.

Skadade förankringsanordningar, löpare och/eller anslutningsanordningar samt andra delar av den personliga skyddsutrustningen mot fall från höjd får inte längre användas och måste omedelbart tas ur bruk. Vid behov ska hela systemet eller den personliga skyddsutrustningen inspekteras av tillverkaren eller en expert. Efter ett fall får förankringsanordningen inte användas och måste omedelbart tas ur bruk.

I detta fall måste anordningen kontrolleras av en expert för att man ska kunna komma överens om det fortsatta förfarandet. Felaktigt

---

utförd limning/skruvning kan lossa och äventyra förankringsanordningens säkra funktion!

Felaktiga reparationer, underhåll och/eller manipulation av förankringsanordningen och dess komponenter utgör en risk för liv och hälsa. Produkten får endast användas med anslutningselement (EN 362) och personlig skyddsutrustning mot fall. I annat fall upphör all garanti och allt ansvar gentemot SKYLOTEC GmbH.

Vid användning av annan personlig skyddsutrustning måste motsvarande bruksanvisningar och gällande bestämmelser följas. Alla underhållsarbeten på systemet får endast utföras i enlighet med de åtgärder som Skylotec GmbH anger.

#### **4.) Använd**

Användning av säkerhetssele (EN 361) är obligatorisk. Löparen får endast användas med en av följande utrustningar:

Rullande fallskydd på en rörlig guide (EN 353-2) och fallskydd (EN 355).

Lina med energiabsorbenter (EN 354/355).

Hållnings- eller fasthållningssystem (EN 358).

Fallskydd av indragbar typ enligt EN 360 enligt följande:

HSG-002-XX

HSG-042-6

HSG-042-10

HSG-050-XX

Alla andra anordningar, t.ex. infällbara fallskydd enligt EN 360, är uteslutna om de inte har provats tillsammans i detta system. I annat fall kan funktionsstörningar uppstå om dessa anordningar faller.

Det erforderliga avståndet till marken är ett resultat av den beräknade fallhöjden.

Vid användning av ovan nämnda fallskydd (HSG-XXX) måste fallhöjden ökas med tre meter. Man måste se till att hålla tillräckligt avstånd under arbetsområdet så att personer inte kan stöta på ett hinder. I allmänhet är ett väsentligt säkerhetskriterium för fallskyddssystem att förankringsanordningens placering och konstruktionstypen håller det fria fallet på ett minimum. Det maximala antalet användare är också ett resultat av beräkningen av krafterna. Det antecknas på systemskylten. På grund av systemets godkännande är det möjligt att konstruera system som är godkända för högst 3 personer med ett spann på upp till 15 m (fig. 5). I händelse av ett fall kan dock en avsevärd nedböjning uppstå, vilket måste beaktas. En maximal nedböjning på 3 meter kan förekomma, vilket måste tas med i beräkningen av fallhöjden. Det är tillåtet för alla användare av anläggningen att befinna sig på samma plats samtidigt. På grund av risken för att bli bortförd vid ett fall rekommenderas dock högst 2 användare per fält. Karbinhakarna måste uppfylla kraven i EN 362.

#### **5.) Teknisk beskrivning**

Detta system är en flexibel horisontell förankringsanordning (fig. 4).

Det kan installeras eller monteras på vilken bärande struktur som



---

helst (tak, fasad, kranbalk etc. ...). Användaren kan fästa sig i repet var som helst med den mobila löparen/glidaren. För smidig glidning över mellanliggande ankare och böjda element måste användaren se till att löparen/glidaren är fasthakad i repet i rätt riktning (se bruksanvisningen för respektive löpare). Han kan sedan gå fritt längs repet utan ytterligare hantering av de mellanliggande förankringarna och de krökta elementen. Alla komponenter i SKYLOTEC:s förankringsanordning är tillverkade av rostfritt stål. Förankringsanordningen har ett allmänt byggnadstillståndsgodkännande (abZ) med nr. Z-14.9-869 och är testad enligt EN 795/C:2012 och CEN/TS 16415:2013.

Den kan fästas på godkända förankringspunkter som kan bära en tillåten belastning på 12 kN.

## **6.) Funktionsprincip**

SKYLOTECs förankringsanordning har certifierats för användning med de mobila fästpunkterna SL-100, SL-102 och alternativt med en karbinhake (EN 362) eller en lina enligt EN 354/355 (Fig. 1). Denna runner/slider kan fästas och lossas på vilken punkt som helst på anordningen och kräver två på varandra följande operationer för att fästas eller lossas (se bruksanvisningen för runner/slider).

## **7.) Underhåll, skötsel och rengöring**

SKYLINE 2.0 kräver inget särskilt underhåll, men bör rengöras vid behov.

## **8.) Livslängd**

Livslängden beror på de individuella användningsförhållandena. Alla delar av systemet är tillverkade av korrosionsbeständigt rostfritt stål och är därför väderbeständiga och underhållsfria. Lätt ytrost på rostfria stålkomponenter nära kusten är inget materialfel. Regelbunden rengöring främjar livslängden genom att avlägsna aggressiva ämnen från ytan och på så sätt motverka för tidigt åldrande. Med regelbunden inspektion och dokumentation finns det ingen specifik maximal livslängd, förutsatt att följande villkor är uppfyllda: - ska bedömas av en kompetent person, - vid uppenbara skador (även på underlaget) - beroende på systemets skick och installationsplatsen (industri, hav etc.). När den kompetenta personen inspekterar systemet beslutar den behöriga personen om fortsatt och/eller utökad användning. Efter ett fall får SKYLINE-fallskyddssystemet inte längre användas förrän det har reparerats och inspekterats av en kompetent person och återigen frigjorts.

## **9.) Identifikations- och garantibevis**

(Vänligen fylls i före första användningen.)

- a) Produktnamn
- b) Artikelnummer
- c) Material
- d) Serienummer

- 
- e) Tillverkningsmånad och tillverkningsår
  - f 1-x) Standarder (internationella)
  - g 1-x) Certifikatnummer
  - h 1-x) Certifieringsorgan
  - i 1-x) Datum för certifikatet
  - j 1-x) Max. Antal personer
  - k) Övervakningsorgan för tillverkning; kvalitetsstyrningssystem

Den fullständiga överensstämmelseförklaringen kan hämtas på  
[www.skylotec.com/downloads](http://www.skylotec.com/downloads)

### **10.) Kontrollkort**

- 10.1-10.5) Ska fyllas i för revisionen
- 10.1) Datum
- 10.2) Kontrollant
- 10.3) Anledning
- 10.4) Anmärkning
- 10.5) Nästa inspektion

### **11.) Individuell information**

- 11.1-11.4) Färdigställs av köparen
- 11.1) Inköpsdatum
- 11.2) Första användning
- 11.3) Användare
- 11.4) Företag

### **12.) Förteckning över certifieringsorgan**

[illegible]

[illegible]

## 9.) Identification and Warranty Certificate/ Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat

a.	SKYLINE 2.0
b.	SL-XXXX
d.	Edelstahl: A2 und A4
e.	
f.	
g.	allgemeine bauaufsichtliche Zulassung (abZ) EN 795/C:2012 CEN/TS 16415
h.	Z-14.9-869 ZP/B151/21
i.	DIBt DEKRA
j.	21.06.2021 10.09.2021
k.	3
n.	

## 10.) Control Card/Kontrollkarte (mandatory)

10.1) Datum/Date:
10.2) Inspektor/Inspector:
10.3) Grund/Reason:
10.4) Anmerkung/Remark:
10.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
10.1) Datum/Date:
10.2) Inspektor/Inspector:
10.3) Grund/Reason:
10.4) Anmerkung/Remark:
10.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:

10.1) Datum/Date:
10.2) Inspektor/Inspector:
10.3) Grund/Reason:
10.4) Anmerkung/Remark:
10.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
10.1) Datum/Date:
10.2) Inspektor/Inspector:
10.3) Grund/Reason:
10.4) Anmerkung/Remark:
10.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
10.1) Datum/Date:
10.2) Inspektor/Inspector:
10.3) Grund/Reason:
10.4) Anmerkung/Remark:
10.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
10.1) Datum/Date:
10.2) Inspektor/Inspector:
10.3) Grund/Reason:
10.4) Anmerkung/Remark:
10.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
10.1) Datum/Date:
10.2) Inspektor/Inspector:
10.3) Grund/Reason:
10.4) Anmerkung/Remark:
10.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
10.1) Datum/Date:
10.2) Inspektor/Inspector:
10.3) Grund/Reason:
10.4) Anmerkung/Remark:
10.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
10.1) Datum/Date:
10.2) Inspektor/Inspector:
10.3) Grund/Reason:
10.4) Anmerkung/Remark:
10.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:
10.1) Datum/Date:
10.2) Inspektor/Inspector:
10.3) Grund/Reason:
10.4) Anmerkung/Remark:
10.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:

## 11.) Individual information/Individuelle Information

11.1–11.4) To be completed by buyer/vom Käufer auszufüllen
11.1) Date of purchase/Kaufdatum
11.2) First use/Erstgebrauch
11.3) User/Nutzer
11.4) Company/Unternehmen

## 12.) List of Notified Bodies (NB)/ Liste der zertifizierenden Stellen/

NB 0123:  
TÜV SÜD Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Germany

NB 0158:  
DEKRA Testing and Certification GmbH  
Zertifizierstelle  
Dinnendahlstraße 9  
44809 Bochum/Germany

NB 0299:  
DGUV Test  
Prüf und Zertifizierungsstelle  
Fachbereich Persönliche Schutzausrüstung  
Zwengenberger St.68  
42781 Haan

NB 0082:  
APAVE Exploitation France SAS  
6 Rue du Général Audran  
92400 Courbevoie  
France

